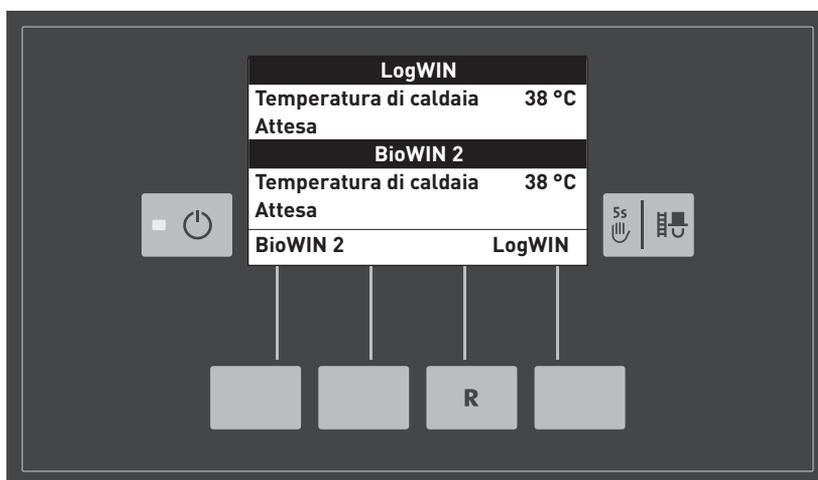


INFOWIN^{PLUS}

UNITÀ DI VISUALIZZAZIONE E COMANDO PER DUOWIN



CALDAIA A PELLETT

INDICE

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO.....	4
1. Avvertenze generali	4
1.1 Documenti di riferimento	4
1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento.....	4
1.3 Unità di misura.....	5
2. Sicurezza	6
2.1 Avvertenze generali di sicurezza.....	6
2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo	6
USO	7
3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN^{PLUS}	7
3.1 Funzionamento OFF.....	8
3.2 Funzionamento On.....	8
3.3 Self-test	8
3.4 Lampeggio ON/OFF.....	8
3.5 Uso del tasto Info o Menu.....	8
4. Caldaia a pellet – BioWIN 2.....	10
4.1 Modi di funzionamento	10
4.2 Fase di spegnimento.....	12
5. Fasi di funzionamento – Caldaia a pellet.....	13
5.1 Attesa	13
5.2 Prelavaggio.....	13
5.3 Fase di accensione	13
5.4 Stabilizzazione fiamma	13
5.5 Funzionamento modulato.....	13
5.6 Fine combustione	13
5.7 Bruciatore OFF	13
6. Settore informazione – Caldaia a pellet.....	14
6.1 Temp. corsa a pulizia, pulizia generale e manutenzione.....	14
6.2 Livello combustibile	15
6.3 Valori di caldaia	15
6.4 Versione.....	15
7. Guida a menu – Caldaia a pellet.....	16
7.1 Settore utente.....	18
8. Caldaia a gassificazione di legna – LogWIN Klassik	24
8.1 Modi di funzionamento.....	24
8.2 Fasi di funzionamento	25
9. Settore informazione – Caldaia a gassificazione di legna	27
9.1 Temperatura accumulo	28
9.2 Valori di caldaia	28
9.3 Versione software.....	28
10. Guida a menu – Caldaia a gassificazione di legna.....	29
10.1 Settore utente.....	31

ELIMINAZIONE GUASTI	32
11. Caldaia a pellet – BioWIN 2.....	33
11.1 Errori generali InfoWIN ^{PLUS}	33
11.2 Messaggi IN	33
11.3 Messaggi FE.....	34
11.4 Messaggi AL.....	36
12. Caldaia a gassificazione di legna – LogWIN Klassik	41
12.1 Valvola di sicurezza scarico termico	41
12.2 Errori generali InfoWIN ^{PLUS}	41
12.3 Messaggi IN	42
12.4 Messaggi FE.....	42
12.5 Messaggi AL.....	43
PER IL TECNICO DELL’ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO	45
13. Settore di Servizio	45
14. Caldaia a pellet – BioWIN 2.....	46
14.1 Parametri.....	47
14.2 Stato caldaia.....	50
14.3 Messa in funzione.....	50
14.4 Test elementi	51
14.5 Impostazioni caldaia	51
14.6 Impostazioni display	54
15. Caldaia a gassificazione di legna –LogWIN Klassik	55
15.1 Valori misurati.....	56
15.2 Parametri.....	56
15.3 Stato caldaia.....	57
15.4 Test elementi	57
15.5 Impostazioni.....	57
16. Impostazioni di base InfoWIN^{PLUS}	58
CONDIZIONI DI GARANZIA	60

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO

Tutti i contenuti del presente documento sono di proprietà di WINDHAGER, pertanto sono tutelati dalle leggi sul diritto d'autore. La riproduzione, la trasmissione a terzi o l'utilizzo per altri scopi sono vietati in assenza dell'autorizzazione scritta del proprietario.

Gentile proprietaria dell'impianto, egregio proprietario dell'impianto,

La caldaia ibrida DuoWIN è composta dalla caldaia a gassificazione di legna LogWIN Klassik pellet ready e dalla caldaia a pellet BioWIN 2 con unità di visualizzazione e comando comune InfoWINPLUS.

Le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso della caldaia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni.

Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!



Indicazione!

La **pulizia della caldaia** è descritta in un **manuale d'uso** specifico. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni.

1. Avvertenze generali

I capitoli **INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO, USO** e **CONDIZIONI DI GARANZIA** sono rivolti agli utilizzatori dell'apparecchio e ai professionisti.

Il capitolo **PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO** è rivolto unicamente ai professionisti.



Indicazione!

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

1.1 Documenti di riferimento

- Manuale d'uso e istruzioni di montaggio della DuoWIN
- Istruzioni di installazione e uso dei componenti che fanno parte dell'impianto

1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento

1.2.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



TERMINE DI SEGNALAZIONE Tipo di pericolo

Qui sono indicate le possibili conseguenze in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.
► Qui sono indicate le misure da adottare per evitare i pericoli.

1.2.2 Simboli, tipo di pericolo o significato

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Lesione

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Pericolo di ustioni

Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Simbolo	Tipo di pericolo o significato	Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Scarica elettrica		Pericolo di schiacciamento
	Pericolo di esplosione		Pericolo di incendio
	Pericolo di soffocamento		Schiacciamento mani
	Vietato fumare, utilizzare fiamme libere e altre fonti di accensione.		Danni materiali (danni all'apparecchio, danni indiretti e danni ambientali)
	È vietato l'accesso alle persone non autorizzate.		Smaltimento Questo simbolo indica che è vietato smaltire le parti contrassegnate nei rifiuti domestici.
	Indicazioni o consigli		Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.
	Osservare le istruzioni		Estrarre la spina di rete
	Premere il tasto ON/OFF		Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi.
	Vietato accedere senza sorveglianza		Proteggere dall'umidità
	Accesso solo con un rivelatore di CO personale.		

1.2.3 Termini di segnalazione

TERMINE DI SEGNALAZIONE	Significato
PERICOLO	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare lesioni gravi fino alla morte.
AVVERTIMENTO	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare lesioni.
ATTENZIONE	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento.
Indicazioni o consigli	I blocchi di testo contrassegnati sono indicazioni e consigli per l'uso e il funzionamento. ▶ Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

1.3 Unità di misura



Indicazione!

Ove non altrimenti specificato, tutte le misure sono indicate in millimetri.

2. Sicurezza

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

2.1 Avvertenze generali di sicurezza



PERICOLO Scarica elettrica

Dopo aver premuto il tasto ON/OFF su InfoWIN^{PLUS}, la caldaia e i suoi accessori non sono completamente privi di tensione!



- ▶ Togliere assolutamente tensione alla caldaia (ad es. staccando la spina di rete) prima di effettuare qualsiasi lavoro di pulizia o riparazione.



AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

- ▶ In caso di manipolazione di queste parti, togliere sempre tensione alla caldaia.



AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

- ▶ Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

- Non pulire InfoWIN^{PLUS} e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non esporre InfoWIN^{PLUS} o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C).

Licenze Open Source

Questo prodotto contiene in parte software gratuiti distribuiti con termini di licenza GPL e/o licenze simili a GPL. Per ottenere il codice sorgente di tali licenze si prega di contattare info@windhager.com. Ci riserviamo il diritto di richiedere una piccola tassa di 80 euro.

Open source licences

This product contains in part some free software distributed under GPL licence terms and/or GPL-like licences. To obtain the source code covered under those licences, please contact info@windhager.com. We reserve the right to demand a small fee of EUR 80.

USO

3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN^{PLUS}

InfoWIN^{PLUS} è un apparecchio centrale di comando e visualizzazione per caldaie e per i moduli di regolazione del sistema MES (vedere il manuale apposito).

InfoWIN^{PLUS} è composto da un ampio display con testo in chiaro, un tasto On/Off con una spia di controllo (LED) per il funzionamento (verde), un tasto per la funzione spazzacamino e 4 tasti Menu a utilizzo individuale. Le varie funzioni dei tasti Menu vengono visualizzate nella riga del menu.

Retroilluminazione

Colori della retroilluminazione:

- bianco: per funzionamento normale
- rosa: per messaggi informativi e di errore
- rosso: per messaggio di allarme

Nel funzionamento normale, la retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 10^omin se non viene azionato alcun tasto.

Display

Se la caldaia rimane in stand-by o in modalità combustibile solido/accumulo per più di 1 ora, il display si spegne completamente e resta acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o se si trova in un altro stato operativo.

Visualizzazione base

La caldaia ibrida DuoWIN è composta dalla caldaia a gassificazione di legna LogWIN Klassik pellet ready e dalla caldaia a pellet BioWIN 2 con unità di visualizzazione e comando comune InfoWIN^{PLUS}.

Dalla visualizzazione base si passa alla visualizzazione di ciascuna caldaia selezionando **LogWIN** o **BioWIN 2**.

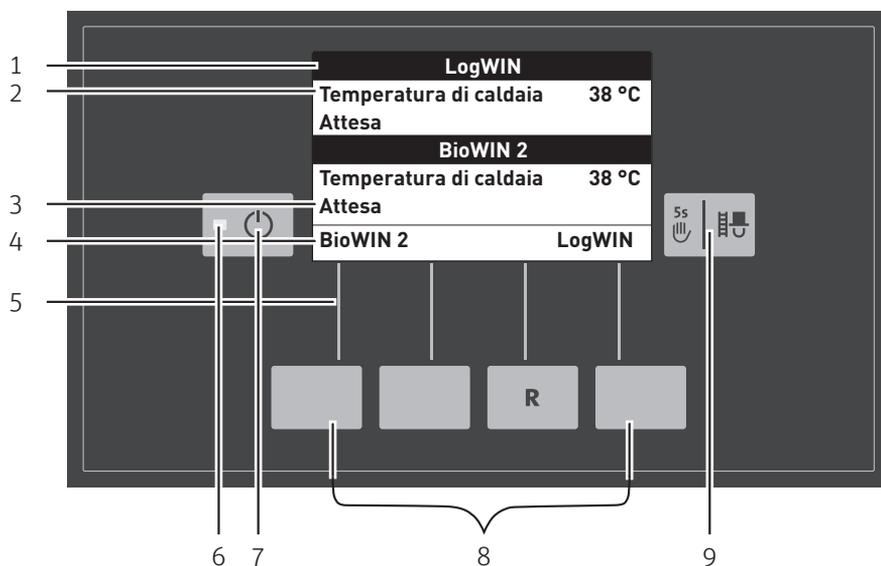


Fig.2 InfoWIN^{PLUS}

- 1..... Denominazione caldaia (nome funzione)
- 2..... Visualizzazione a testo completo (display illuminato)
- 3..... Qui compaiono le fasi di funzionamento quali ad es. Attesa, Funzionamento modulato ecc.
- 4..... Righe del menu
- 5..... Assegnazione dei tasti alla rispettiva funzione
- 6..... Spia di controllo (LED) "funzionamento" verde
- 7..... Tasto On/Off
- 8..... Tasti Menu
- 9..... Funzione spazzacamino o modalità manuale

3.1 Funzionamento OFF

In funzionamento Off la caldaia è spenta. Il display e tutti i tasti, ad eccezione del tasto **On/Off**, non sono in funzione. Il LED sull'InfoWIN^{PLUS} è spento.

Eccezione: Se nell'InfoWIN^{PLUS} è attivato il comando dei moduli della regolazione del sistema MES (vedere l'apposito manuale d'uso), premendo un tasto sul display verrà visualizzata la selezione funzioni dei moduli della regolazione del sistema MES.

3.2 Funzionamento On

Premere il tasto **On/Off**, illuminazione e display si accendono e si avvia automaticamente il Self-test – Fig. 3.



Indicazione!

Se sul display non compare questa visualizzazione con il Self-test, al punto 16. Impostazioni di base InfoWIN^{PLUS}. Impostazioni di base è necessario passare, alla voce Caldaia, su „Caldaia comb inata“.

LogWIN	
Self-test attivo	■■■■
BioWIN 2	
Self-test attivo	■■■■
BioWIN 2	LogWIN

Fig.3 Self-test

3.3 Self-test

Nel corso del Self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del Self-test con esito positivo viene visualizzata una fase di funzionamento e la temperatura dell'acqua della caldaia (visualizzazione standard). La spia di controllo (LED) si illumina di verde e premendo i tasti si possono scegliere le varie funzioni, Fig. 4.

Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio IN, FE, AL (vedere punto Eliminazione guasti sul lato 32).

LogWIN	
Temperatura di caldaia	20 °C
Attesa	
BioWIN 2	
Temperatura di caldaia	20 °C
Attesa	
BioWIN 2	LogWIN

Fig. 4 Visualizzazione standard

3.4 Lampeggio ON/OFF

L'illuminazione del display si spegne automaticamente dopo 10 minuti. Premendo uno dei 6 tasti l'illuminazione si accende di nuovo per 10 minuti.

InfoWIN^{PLUS} riconosce o memorizza i diversi modi di funzionamento e stati operativi. Pertanto dopo l'accensione, al posto della visualizzazione standard, può comparire anche un altro modo di funzionamento (ad es. Modalità manuale, Modalità Combustibile solido/accumulo, ...) oppure un guasto. Tali modi di funzionamento e stati operativi sono descritti più avanti nel presente manuale.

3.5 Uso del tasto Info o Menu

Premendo il tasto **BioWIN 2** o **LogWIN**, si passa alla visualizzazione della rispettiva caldaia – Fig. 5.

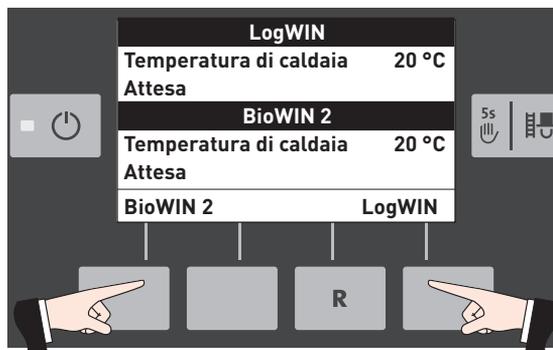


Fig. 5 Visualizzazione standard

- ▶ Premendo il tasto **Info** o il tasto **Menu** si passa in un sottomenu – Fig. 6.

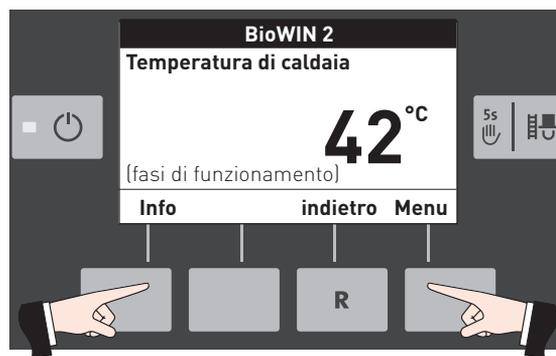


Fig. 6

- ▶ Con i tasti **freccia** si selezionano i sottopunti (Fig. 7), che vanno eventualmente confermati con il tasto **scegli** – Fig. 8.
- ▶ In alcuni sottomenu è possibile modificare il valore con i tasti **-** o **+**. Le modifiche vanno confermate con il tasto **salva** o **sì**.



Fig. 7



Fig. 8

- ▶ Premendo il tasto **indietro** (Fig. 9) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.
- ▶ Con la voce menu Panoramica si ritorna alla visualizzazione standard (Fig. 5).



AVVERTIMENTO Lesione

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.



Fig. 9

¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

4. Caldaia a pellet – BioWIN 2

4.1 Modi di funzionamento

Nell'InfoWIN^{PLUS} sono visualizzati i diversi modi funzionamento con le rispettive fasi di funzionamento.

I **tipi di funzionamento** sono i seguenti:

- Funzionamento OFF
- Funzionamento ON (con Self-test, lampeggio ON/OFF)
- Convogliamento pellet
- Modalità combustibile solido/accumulo
- Modalità manuale
- Funzione spazzacamino
- Fase di spegnimento



Fasi di funzionamento corrispondenti:

- Attesa, display OFF
- Prelavaggio
- Fase di accensione
- Stabilizzazione fiamma
- Funzionamento modulato
- Fine combustione
- Bruciatore OFF
- Spegnimento caldaia

4.1.1 Convogliamento pellet

Convogliamento pellet – fine combustione

Viene richiesto il convogliamento pellet dal magazzino alla stiva. La combustione viene interrotta. Il trasporto dei pellet nella camera di combustione viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non vengono bruciati e la camera di combustione non si è raffreddata – Fig. 10.

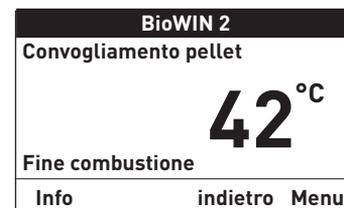


Fig. 10

Convogliamento pellet in funzione

Il convogliamento pellet è in funzione. I pellet vengono convogliati dal magazzino alla stiva. Il bruciatore è bloccato – Fig. 11.



Fig. 11

4.1.2 Modalità combustibile solido/accumulo

Se la caldaia a pellet è abbinata ad una caldaia a combustibile solido o ad un accumulatore, il modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione assume la funzione di commutazione automatica fra la modalità pellet e la modalità combustibile solido/accumulo.

Se dal modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione giunge la richiesta di passaggio alla modalità combustibile solido/accumulo, la combustione della caldaia viene interrotta – Fig. 12.

Quindi si passa alla modalità combustibile solido/accumulo e il bruciatore della caldaia viene bloccato – Fig. 13.

Se la caldaia a pellet viene spenta con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS}, si passa automaticamente alla modalità combustibile solido/accumulo se è abbinato un modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione. Dopo l'accensione dell'InfoWIN^{PLUS}, è possibile bloccare la caldaia a pellet per un massimo di 15 minuti in seguito al ritardo commutazione. Questa condizione è visualizzata nell'InfoWIN^{PLUS} – Fig. 13.

Dopo un'ora in Modalità combustibile solido/accumulo, il display si spegne completamente, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o all'arrivo di una richiesta di calore.

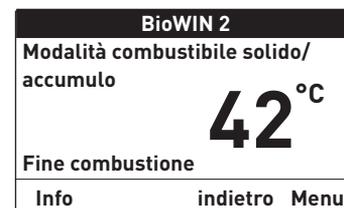


Fig. 12

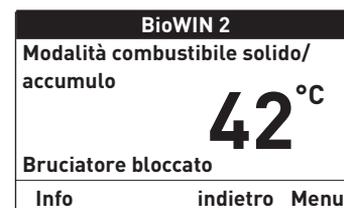


Fig. 13

4.1.3 Modalità manuale



Indicazione!

La modalità manuale non può essere avviata nel modo funzionamento "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldata) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la modalità manuale. È possibile avviare la modalità manuale se non è presente o in funzione alcuna caldaia a combustibile solido, ma è attivo solo l'accumulatore.

solo con MES^{PLUS} WVF+ o PLM+:

- In questo caso, posizionare il selettore di funzionamento di WVF+ su test relè 2 o in B-PLM+ su test relè 1 (vedere manuale d'uso WVF+ o B-PLM+).

Qui vengono visualizzate le diverse fasi di funzionamento, come ad es. Funzionamento modulato, bruciatore OFF ecc.

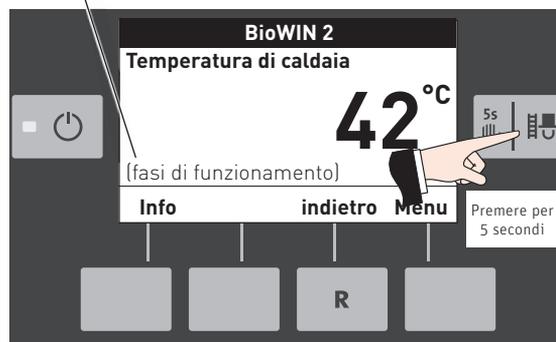


Fig. 14

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display. Premendo il tasto **Manuale/scovolo** per più di 5 secondi, parte la modalità manuale – Fig. 14. La temperatura caldaia viene regolata al set point impostato per la modalità manuale (valore standard 60 °C). La regolazione presente non viene influenzata. Allo scadere del tempo di illuminazione (10 minuti) l'illuminazione si spegne e la funzione o il display rimangono invariati.

Premendo il tasto **Cancella** la funzione viene terminata – Fig. 15. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.

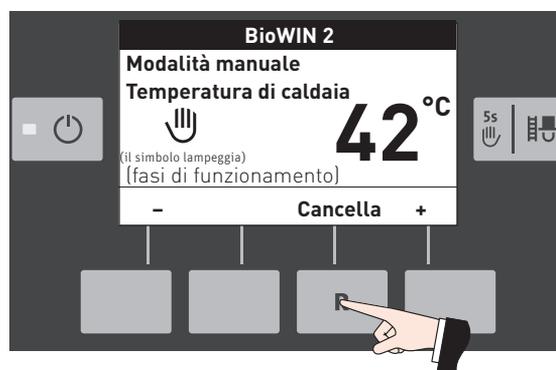


Fig. 15

Impostazione del set point per la modalità manuale

Premendo i tasti - o +, il display passa alla modalità di impostazione della temperatura di set – Fig. 16. Con i tasti - o +, è possibile modificare il set point in passi da 1 K. Il set point modificato in questa modalità operativa non viene salvato in modo permanente. Al termine della modalità manuale viene ripristinato il valore originario.

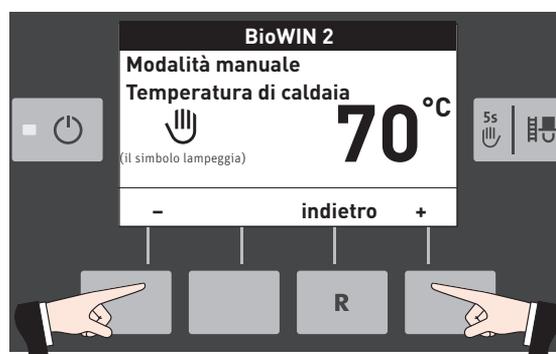


Fig. 16

Premendo il tasto **indietro** (Fig. 17) o dopo 10 minuti il display passa alla visualizzazione precedente.

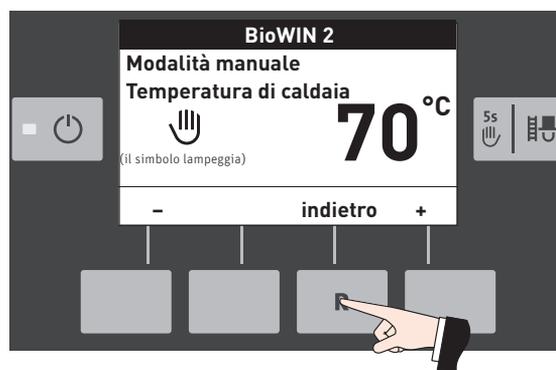


Fig. 17

4.1.4 Funzione spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.



Indicazione!

La funzione spazzacamino non può essere avviata nel modo funzionamento "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldata) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la funzione spazzacamino. È possibile avviare la funzione spazzacamino se non è presente o in funzione alcuna caldaia a combustibile solido, ma è attivo solo l'accumulatore.

solo con MES^{PLUS} WVF+ o PLM+:

- In questo caso, posizionare il selettore di funzionamento di WVF+ su test relè 2 o in B-PLM+ su test relè 1 (vedere manuale d'uso WVF+ o B-PLM+).

Quando la caldaia a pellet è in combinazione con una caldaia a combustibile solido e in funzione, lo sportello di riempimento non deve essere aperto, altrimenti la caldaia andrà in fine combustione!

- Premendo brevemente il tasto **manuale/scovolo** si accendono illuminazione e display – Fig. 18.
- Premendo nuovamente il tasto si avvia la funzione spazzacamino – Fig. 18.
- Premendo il rispettivo tasto, la caldaia può funzionare con portata al 30% o al 100% – Fig. 19.
- Der Kessel wird für die Messung vorbereitet – Fig. 20. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60 °C per 120 minuti.
- Mit der Messung erst anfangen, wenn „Prendere le misure” angezeigt wird – Fig. 21.

Allo scadere del tempo di illuminazione (10 minuti) l'illuminazione si spegne e la funzione o il display rimangono invariati. Alla prima pressione di un tasto si accende solo l'illuminazione.

Premendo nuovamente il tasto **manuale/scovolo** il tempo di corsa viene impostato di nuovo a 120 minuti.



Indicazione!

In caso di funzionamento della caldaia al 30%, aumentando le ore di lavoro, la potenza viene impostata sul 100%.

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **Cancella** – Fig. 21.
- automaticamente dopo circa 120 minuti.

4.2 Fase di spegnimento

La caldaia viene spenta– Fig. 22.

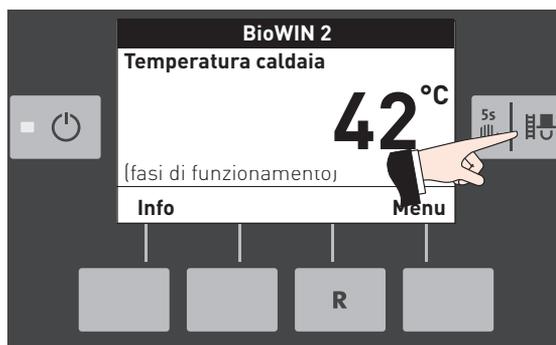


Fig. 18

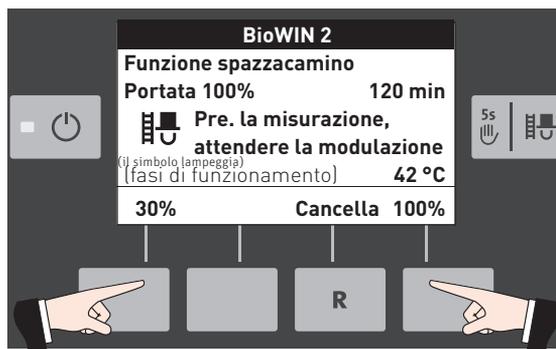


Fig. 19

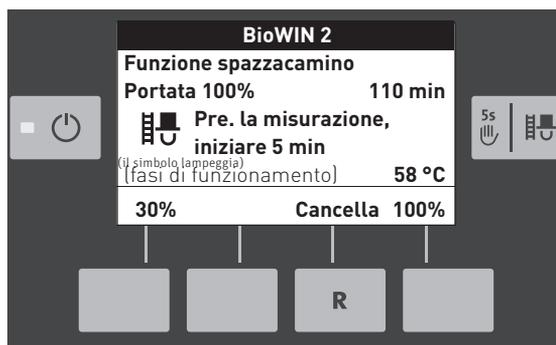


Fig. 20

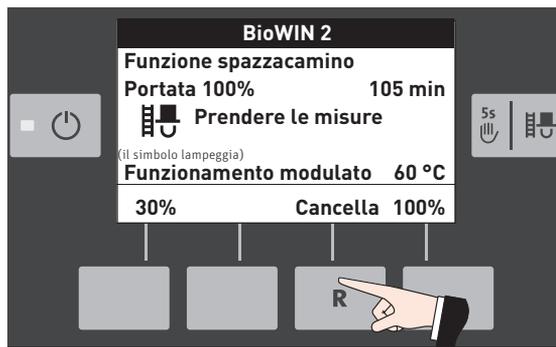


Fig. 21

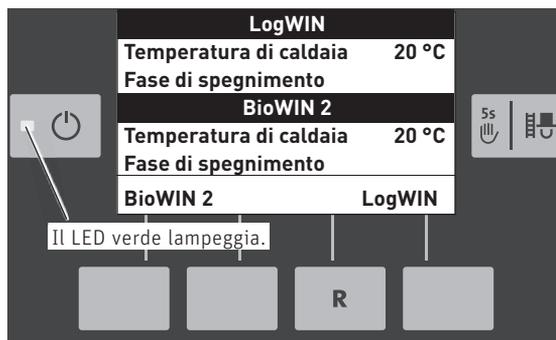


Fig. 22

5. Fasi di funzionamento – Caldaia a pellet

5.1 Attesa

In questa fase di funzionamento la regolazione esistente non trasmette alcuna richiesta di calore. Il bruciatore è spento e il set point della temperatura caldaia è 0 °C.

Dopo un'ora di funzionamento in Attesa, il display si spegne completamente, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o all'arrivo di una richiesta di calore.



Fig. 23

5.2 Prelavaggio

Il ventilatore è in funzione, la camera di combustione della caldaia viene spurgata con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione.



Fig. 24

5.3 Fase di accensione

Il ventilatore è in funzione, i pellet vengono alimentati al corpo caldaia e quindi bruciati. Se viene rilevata una fiamma, si passa alla stabilizzazione fiamma.



Fig. 25

5.4 Stabilizzazione fiamma

Dopo il processo di accensione, si crea una combustione omogenea e quindi si passa al funzionamento modulato.



Fig. 26

5.5 Funzionamento modulato

Il bruciatore è in funzionamento modulato. La portata viene regolata in continuo fra il 30 % e il 100 %.



Fig. 27

5.6 Fine combustione

La combustione viene interrotta. Il trasporto dei pellet al corpo caldaia viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non sono bruciati e il corpo caldaia non si è raffreddato.



Fig. 28

5.7 Bruciatore OFF

È presente una richiesta di calore dalla regolazione, ma la temperatura caldaia (valore effettivo) è superiore al set point della temperatura caldaia. Perciò la combustione viene interrotta e il bruciatore spento.



Fig. 29

6. Settore informazione – Caldaia a pellet

Premendo il tasto Info o dal Menu è Settore informazione si possono richiamare le informazioni principali relative alla caldaia- Fig.30.

Con i tasti **freccia** si selezionano e visualizzano i sottopunti – Fig.31. Premendo il tasto **indietro** (Fig.32), o dopo 10 minuti, il display passa alla visualizzazione standard.

I **testi Info** sono i seguenti:

- Temp. corsa a
Pulizia [h]
Pulizia generale [h]
Manutenzione [h]
- Livello combustibile
Stanza deposito [%]
Serbatoio [%]
Consumo pellet [t]
- Valori di caldaia
Temp. gas combusti [°C]
Temp. desiderata caldaia [°C]
Portata attuale caldaia [%]
Ore di funzionamento [ore]
Accensione bruciatore
- Versione
Modulo testo
Software
Hardware
Tipo caldaia
Caldia n°

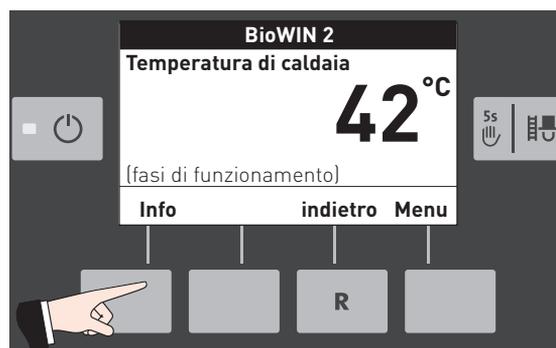


Fig. 30

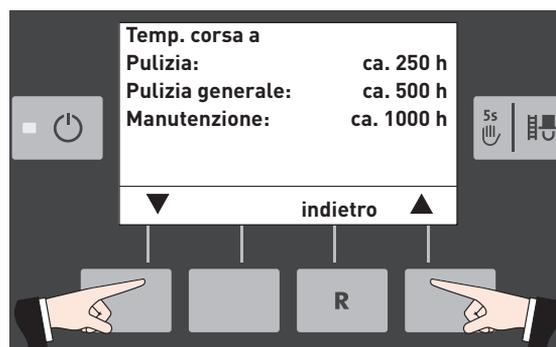


Fig. 31

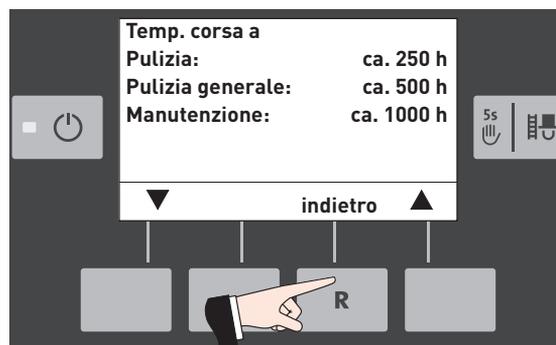


Fig. 32

6.1 Temp. corsa a pulizia, pulizia generale e manutenzione

Visualizzazione del tempo di corsa rimanente fino alla prossima pulizia, alla pulizia generale e alla manutenzione in ore.



Indicazione!

Il tempo di corsa residuo fino alla successiva pulizia caldaia dipende dalla modalità di funzionamento e viene ricalcolato costantemente, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alle ore di funzionamento normali.

Temp. corsa a	
Pulizia:	ca. 250 h
Pulizia generale:	ca. 500 h
Manutenzione:	ca. 1000 h
▼ indietro ▲	

Fig. 33

6.2 Livello combustibile

Stanza deposito, Serbatoio

Il livello di riempimento attuale viene visualizzato in %, il Livello combustibile stanza deposito viene visualizzato solo con il convogliamento tramite aspirazione.



Indicazione!

Il “Livello combustibile serbatoio” è un valore calcolato che può discostarsi dal valore effettivo di $\pm 15\%$.

Consumo pellet

La quantità di pellet consumati dal riempimento e di pellet totali consumati è indicata in tonnellate.



Indicazione!

Il „consumo pellet“ è un valore calcolato che può discostarsi dal valore effettivo di $\pm 15\%$.

Livello combustibile	
Stanza deposito	100 %
Serbatoio	100 %
Consumo pellet	2,48 t
▼	indietro ▲

Fig.34

6.3 Valori di caldaia

Temp. gas combusti

Viene visualizzata la temperatura gas combusti attuale.



ATTENZIONE Danni materiali

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

Temperatura desiderata caldaia

Sul display viene visualizzato il set point della temperatura caldaia calcolato dalla regolazione. Tale valore viene utilizzato per il controllo bruciatore.

Portata attuale caldaia

La portata attuale della caldaia viene visualizzata in %. La portata attuale della caldaia (intervallo di modulazione) può essere compresa fra il 30 % e il 100 %.

Ore di funzionamento

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo del bruciatore.

Accensione bruciatore

Viene visualizzato il numero di avvii bruciatore della caldaia.

Valori di caldaia	
Temp. gas combusti	148 °C
Temp. desiderata caldaia	63 °C
Portata attuale caldaia	70 %
Ore di funzionamento	1234 h
Accensione bruciatore	1350
▼	indietro ▲

Fig.35

6.4 Versione

Modulo testo

Viene visualizzata l'attuale versione software del modulo testo (InfoWIN^{PLUS}).

Software

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

Hardware

Viene visualizzata l'attuale versione hardware del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

Tipo caldaia

Viene visualizzato il tipo di caldaia.

Caldia n°

Mostra il numero del generatore di calore impostato.

Caldia singola = 0 Cascata = 1 - 4

Versione	
Modulo testo	1.00
Software	1.00
Hardware	D1
Tipo caldaia	BE 152E
Caldia n°	0
▼	indietro ▲

Fig.36

7. Guida a menu – Caldaia a pellet

Premendo il tasto **Menu** si può passare al Settore utente, Settore di servizio, Settore informazione oppure a MES Modulo ¹, Fig. 37.

Con la voce menu Panoramica si ritorna alla visualizzazione standard (Fig. 5).

Con i tasti **freccia** si selezionano le voci di menu o i sottopunti (Fig. 38), che vanno eventualmente confermati con il tasto **scegli** – Fig. 39.

In alcuni sottomenu è possibile modificare il valore con i tasti **-** o **+**. Le modifiche vanno confermate con il tasto **salva** o **sì**.

Premendo il tasto **indietro** (Fig. 40) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



AVVERTIMENTO Lesione

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

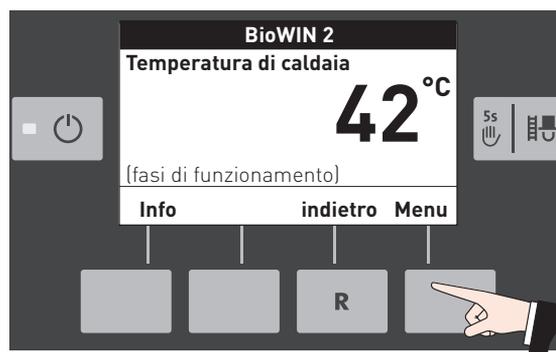


Fig. 37



Fig. 38



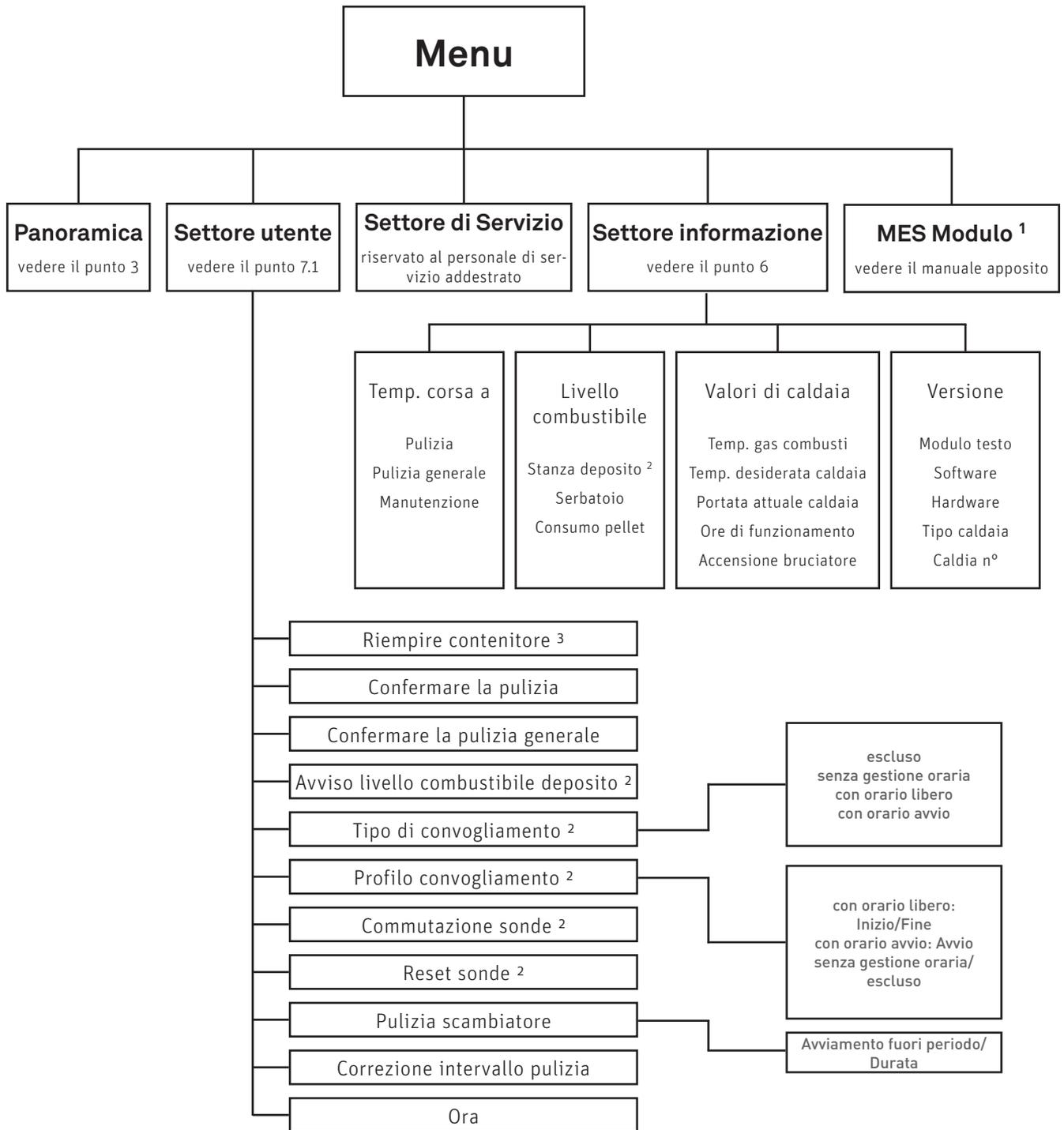
Fig. 39



Fig. 40

¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Struttura dei menu:



¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

² Viene visualizzato solo in presenza di un sistema di alimentazione configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

³ Viene visualizzato solo in presenza di un serbatoio giornaliero o settimanale configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

7.1 Settore utente

Nel Settore utente selezionare con i tasti **freccia** il sottopunto desiderato e confermare con il tasto **scegli**.

Impostazione di:

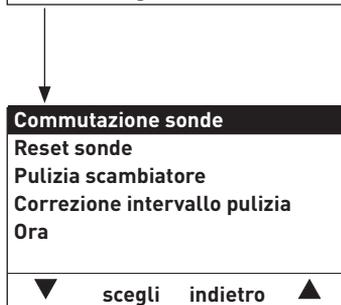
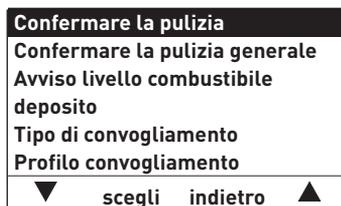


Fig. 41 Visualizzazione con sistema di alimentazione

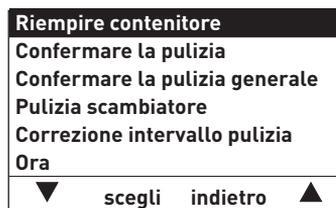


Fig. 42 Visualizzazione con serbatoio giornaliero o settimanale



Indicazione!

La voce di menu „**Riempire contenitore**“ compare solo in presenza di un serbatoio giornaliero o settimanale configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.



Indicazione!

Le voci di menu „**Avviso livello combustibile deposito**“, „**Tipo di convogliamento**“, „**Profilo convogliamento**“, „**Commutazione sonde**“ und „**Reset sonde**“ compaiono solo in presenza di un convogliamento configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

7.1.1 Riempire contenitore

Una volta riempita la stiva occorre confermare il riempimento, affinché il tempo di corsa per il consumo di combustibile venga riavviato e il livello di riempimento della stiva venga riportato al 100%.

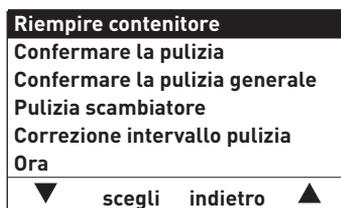


Fig. 43 Visualizzazione con serbatoio giornaliero o settimanale

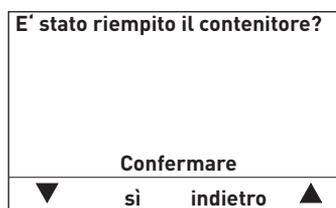


Fig. 44

7.1.2 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – azzeramento della richiesta di pulizia

Al termine della pulizia, è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della successiva pulizia.

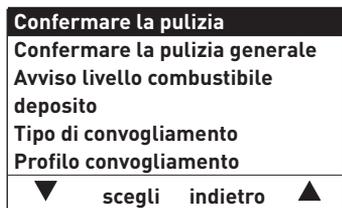


Fig. 45

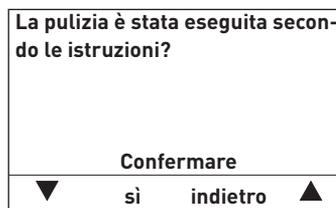


Fig. 46



AVVERTIMENTO Lesione

Senza la pulizia non è possibile azzerare la pulizia caldaia.

7.1.3 Avviso livello combustibile deposito

Una volta riempito il magazzino occorre impostare la quantità di pellet nel magazzino, affinché il tempo di corsa per l'indicazione "Stanza deposito sta per svuotarsi" venga riavviata e il livello di riempimento del magazzino venga riportato al 100%. Raggiunta la quantità di pellet impostata compare IN 446 „Stanza deposito sta per svuotarsi“.

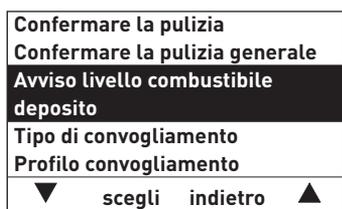


Fig. 47

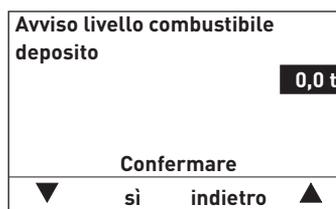


Fig. 48

7.1.4 Tipo di convogliamento

En questa voce di menu si imposta:

- se il convogliamento è spento oppure
- se il convogliamento deve riempire la caldaia a pellet con gestione oraria o senza gestione oraria.

L'impostazione di fabbrica alla voce di menu "Tipo di convogliamento" è "escluso".



Indicazione!

È possibile impostare il "Tipo di convogliamento" solo se è stato configurato da personale di servizio addestrato nel Livello di servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".

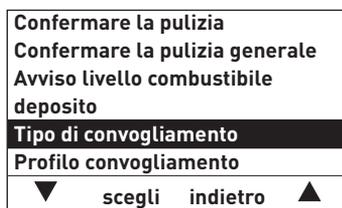


Fig. 49

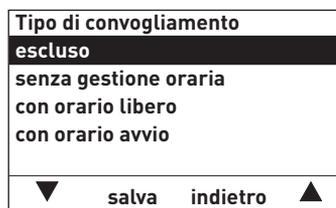


Fig. 50

escluso

Selezionare questa impostazione in assenza di un convogliamento automatico del combustibile o per disattivare un convogliamento del combustibile esistente.

Uso

senza gestione oraria

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione non è udibile o non è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, il convogliamento del combustibile viene attivato automaticamente in qualunque momento.

con orario libero

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione è udibile o è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento del combustibile è abilitato in un intervallo di tempo impostabile e all'occorrenza si attiva automaticamente entro tale intervallo. Al termine dell'orario libero la stiva viene di nuovo riempita completamente, se necessario.

Al punto 7.1.5 Profilo convogliamento è descritto come impostare inizio e fine dell'orario libero.



Consiglio!

In caso di riempimento completo, vengono aspirati circa 50 kg di pellet. Il fabbisogno di pellet nell'intervallo bloccato non deve superare la durata di combustione con carico nominale!

Durata di combustione con 50 kg di pellet	
Caldia a pellet	Durata di combustione alla potenza nominale
15 kW	14 ore
21 kW	10 ore
26 kW	8 ore

con orario d'avvio

Selezionare questa impostazione se si desidera che il convogliamento inizi ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, la stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità presente nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Al punto 7.1.5 Profilo convogliamento è descritto come impostare un orario per il riempimento della stiva.

7.1.5 Profilo convogliamento

A seconda dell'impostazione alla voce di menu „Profilo convogliamento“ (vedere punto 7.1.4), alla voce di menu „Profilo convogliamento“ viene visualizzata la rispettiva opzione di impostazione.



Indicazione!

È possibile impostare il "Tipo di convogliamento" solo se è stato configurato da personale di servizio addestrato nel Livello di servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".

con orario libero:

Se alla voce di menu „Tipo di convogliamento“ (vedere punto 7.1.4) è attiva l'impostazione „con orario libero“, è possibile impostare l'inizio o la fine dell'orario libero alla voce di menu „Profilo convogliamento“.

Impostazione di fabbrica "Convogliamento con orario libero":

inizio ore 07:00

fine ore 22:00

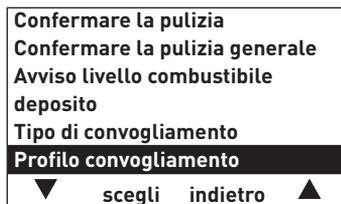


Fig. 51

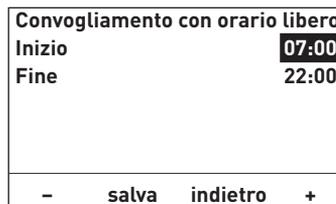


Fig. 52

Uso

con orario avvio:

Se alla voce di menu „Tipo di convogliamento“ (vedere punto 7.1.4) è attiva l'impostazione „con orario avvio“, alla voce di menu „Profilo convogliamento“ è possibile impostare un orario per il riempimento della stiva. La stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità riempita nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Impostazione di fabbrica "Convogliamento con orario avvio":

Orario di avvio: 20:00

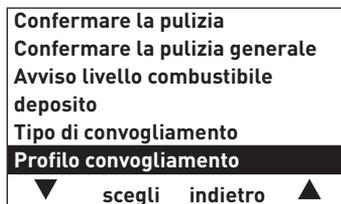


Fig. 53

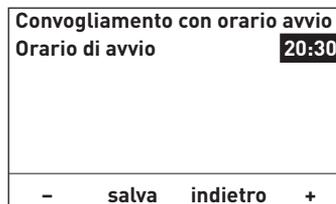


Fig. 54

senza gestione oraria o escluso:

se alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 7.1.4) è attiva l'impostazione "senza gestione oraria" o "escluso", qui alla voce di menu "Profilo convogliamento" non è possibile effettuare alcuna impostazione.

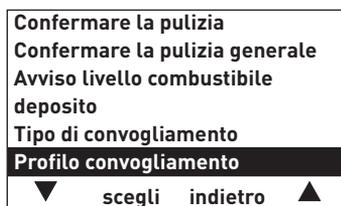


Fig. 55

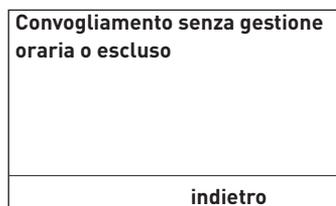


Fig. 56

7.1.6 Commutazione sonde

Qui è possibile impostare da quale sonda/e viene eseguita l'aspirazione nel magazzino pellet. Le opzioni di impostazione dipendono dall'impostazione nel Settore di servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione pellet".



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Settore di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

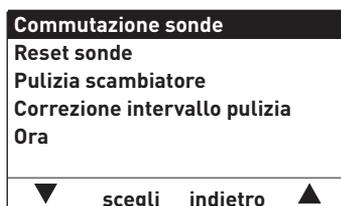


Fig. 57

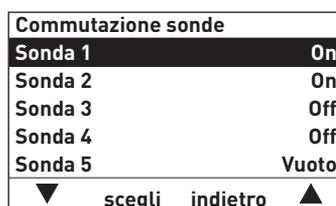


Fig. 58



Fig. 59

7.1.10 Ora

L'ora serve per il controllo temporale del convogliamento pellet e per la pulizia scambiatore automatica.

Se la caldaia a pellet funziona con una regolazione MES, l'ora viene ripresa automaticamente dal modulo e l'ora qui impostata viene sovrascritta.

Se la caldaia a pellet funziona con la regolazione standard REG, l'ora deve essere impostata anche qui.

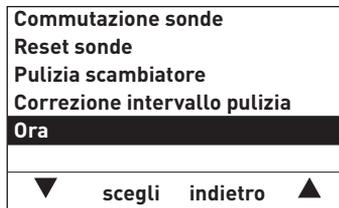


Fig. 66



Fig. 67

8. Caldaia a gassificazione di legna – LogWIN Klassik

8.1 Modi di funzionamento

Nell'InfoWIN^{PLUS} sono visualizzati i diversi modi funzionamento con le rispettive fasi di funzionamento.

<p>I tipi di funzionamento sono i seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Funzionamento OFF - Funzionamento ON - Self-test - Lampeggio ON/OFF - Funzione spazzacamino 	➔	<p>Fasi di funzionamento corrispondenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Attesa, display OFF - Porta di contenimento aperta - Accensione pronta ¹ - Fase di accensione ¹ - Processo di accensione - Stabilizzazione fiamma - Funzionamento modulato - Carica stratificata - Ventilatore OFF - Fine combustione - Spegnimento caldaia
--	---	---

¹ Solo per LogWIN con accensione automatica.

8.1.1 Funzione spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.

Premendo brevemente il tasto **Manuale/scovolo** si accendono illuminazione e display. Premendo nuovamente il tasto si avvia la funzione spazzacamino – Fig. 68. Con una regolazione MES la temperatura della caldaia viene regolata a circa 70 °C per 45 minuti.

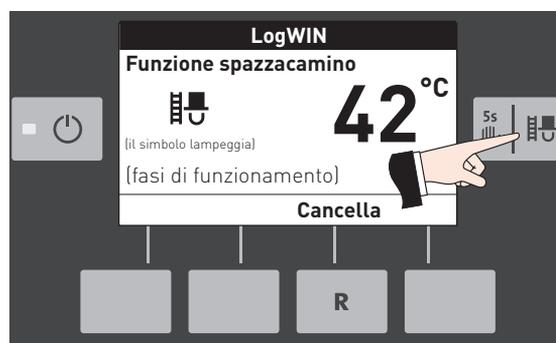


Fig. 68

La funzione spazzacamino può essere avviata solo nelle fasi di funzionamento Funzionamento modulato o Carica stratificata. Premendo il tasto Scovolo in tutte le altre fasi di funzionamento compare l'avvertenza (Fig. 69) e la funzione non si avvia.

Allo scadere del tempo di illuminazione (10 minuti) l'illuminazione si spegne, le funzione risp. il display rimangono invariati. Alla prima pressione di un tasto si accende solo l'illuminazione.

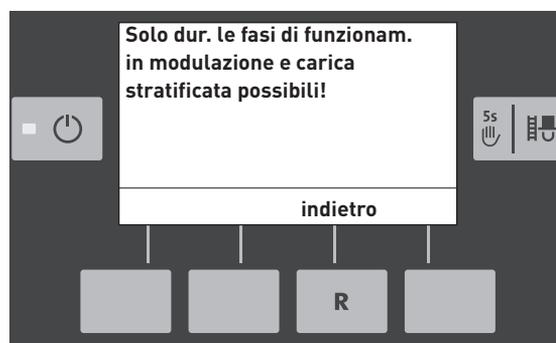


Fig. 69

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **Cancella**, Fig. 70.
- automaticamente dopo circa 45 minuti.

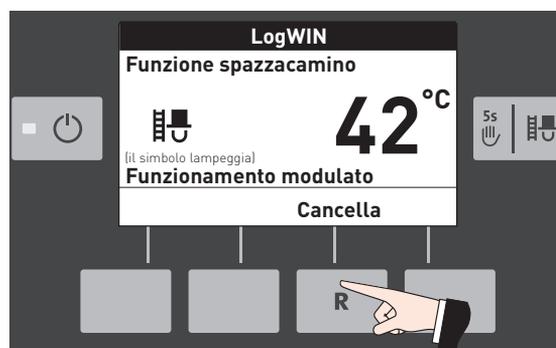


Fig. 70

8.2 Fasi di funzionamento

Con la LogWIN accesa si possono visualizzare le seguenti fasi di funzionamento.

8.2.1 Attesa

La caldaia è pronta per l'accensione.

Dopo un'ora di funzionamento in Attesa, il display si spegne completamente, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o all'arrivo di una richiesta di calore.



Fig.71

8.2.2 Attesa tempo di arresto

La caldaia automatica è bloccata.

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Attesa tempo di arresto" e si passa alla fase di funzionamento "Attesa".

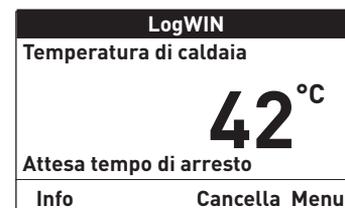


Fig.72

8.2.3 Porta di contenimento aperta

Se la porta di contenimento è aperta, in tale lasso di tempo compare il messaggio "Porta di contenimento aperta".



Fig.73

8.2.4 Accensione pronta

Solo per LogWIN con accensione automatica.

La caldaia è preparata alla modalità di accensione automatica.

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Accensione pronta" e si passa alla fase di funzionamento "Attesa".



Fig.74

8.2.5 Fase di accensione

Solo per LogWIN con accensione automatica.

La caldaia si trova nella modalità di accensione automatica. Terminata la fase di accensione si passa alla fase di funzionamento "Processo di accensione".

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Fase di accensione", il ventilatore continua a funzionare per 2 minuti prima di passare alla fase di funzionamento "Attesa".

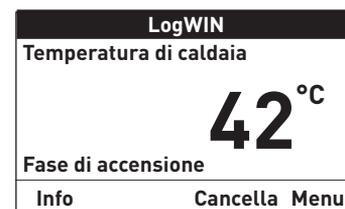


Fig.75

8.2.6 Processo di accensione

Il processo di accensione viene avviato automaticamente al termine della fase di accensione o una volta chiusa la porta di contenimento. Al termine della fase di funzionamento "Processo di accensione" (almeno 30 minuti) si passa alla fase di funzionamento "Funzionamento modulato".

Il processo di accensione viene interrotto automaticamente, passando poi alla fase di funzionamento "Attesa", premendo il tasto **Cancella** oppure automaticamente dopo 15 minuti se la temperatura della camera di combustione non sale a sufficienza.



Fig.76

8.2.7 Stabilizzazione fiamma

In seguito a un'interruzione della combustione la caldaia cerca di ricreare una combustione uniforme, per passare poi alla fase di funzionamento "Funzionamento modulato" o "Attesa".



Fig.77

8.2.8 Funzionamento modulato

La caldaia si trova in modo riscaldamento normale. La potenza della caldaia viene regolata in continuo.



Fig.78

8.2.9 Carica stratificata

Se è impostata la funzione "Carica stratificata", una volta raggiunte le condizioni per la carica stratificata si passa automaticamente alla fase di funzionamento "Carica stratificata".



Fig.79

8.2.10 Ventilatore OFF

Se la temperatura della caldaia supera gli 87 °C (90 °C), il ventilatore si spegne e non si riaccende fino a quando la temperatura della caldaia non scende al di sotto della "Temp. nuovo avvio" impostata (65-75 °C) oppure automaticamente dopo 2 ore. Quindi la caldaia passa alla fase di funzionamento Stabilizzazione fiamma e successivamente al Funzionamento modulato.

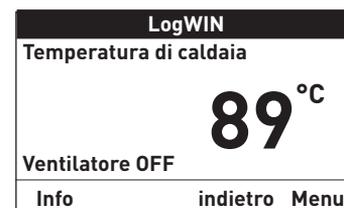


Fig.80

8.2.11 Fine combustione

Al termine della combustione la caldaia passa alla Fine combustione. Il ventilatore continua a funzionare fino a quando la camera di combustione non è raffreddata, quindi si spegne e la caldaia passa alla fase di funzionamento "Attesa".



Fig.81

8.2.12 Spegnimento caldaia

La caldaia si spegne premendo il tasto **On/Off**. Sul display compare "Spegnimento caldaia". Il ventilatore si arresta immediatamente. Terminata la fase di spegnimento la caldaia è Off.



Fig.82



ATTENZIONE Danni materiali

Spegnere unicamente quando la caldaia è nella fase di funzionamento „Attesa“.

9. Settore informazione – Caldaia a gassificazione di legna

Premendo il tasto **Info** o dal Menu → Settore informazione si possono richiamare le informazioni principali relative alla caldaia – Fig. 83.

Con i tasti **freccia** si selezionano e visualizzano i sottopunti – Fig. 84. Premendo il tasto **indietro** (Fig. 85), o dopo 10 minuti, il display passa alla visualizzazione standard.

I **testi Info** sono i seguenti:

- Temperatura accumulato
Alto [°C]
Centro [°C]
Basso [°C]
Stato di carica puffer [%]
- Valori di caldaia
Temperatura di caldaia [°C]
Temperatura camera di combustione [°C]
Temperatura gas combusti [°C]
Ore di funzionamento [ore]
Numero di accensione
- Versione software
Modulo testo
Aut. Accensione
LW 2

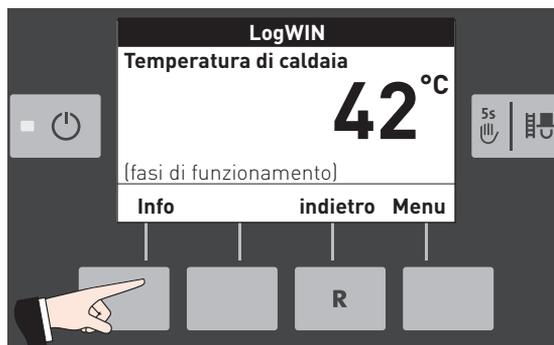


Fig. 83

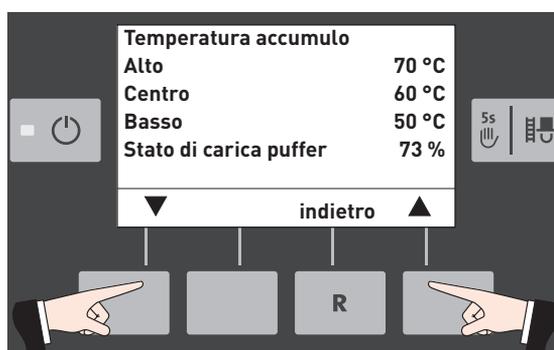


Fig. 84

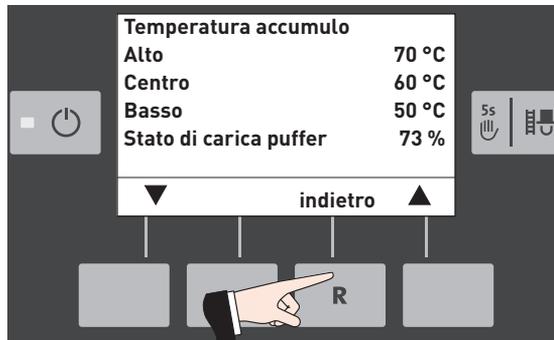


Fig. 85

9.1 Temperatura accumulo

Alto, Centro, Basso

Il display visualizza le temperature accumulo solo se la caldaia è abbinata a un accumulatore tampone (puffer) e al modulo funzionale di caricamento del puffer/ commutazione con le varie sonde collegate per Alto, Centro e Basso.

Stato di carica puffer

Lo stato di carica puffer indica l'energia utilizzabile dell'accumulatore tampone in percentuale.

Lo stato di carica puffer viene calcolato continuamente in funzione delle temperature accumulo (Alto, Centro, Basso) e del set point più alto per il circuito di riscaldamento o l'acqua calda.

Temperatura accumulo	
Alto	70 °C
Centro	60 °C
Basso	50 °C
Stato di carica puffer	73 %
▼	indietro ▲

Fig. 86

9.2 Valori di caldaia

Temperatura di caldaia

Viene visualizzata la temperatura attuale della caldaia.

Temperatura camera di combustione

Viene visualizzata la temperatura attuale all'interno della camera di combustione.

Temperatura gas combusti

Nel bocchettone dei gas combusti compare la temperatura attuale dei gas combusti.



ATTENZIONE Danni materiali

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

Ore di funzionamento

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo della caldaia.

Numero di accensione

Viene visualizzato il numero dei numero di accensione.

Valori di caldaia	
Temp. di caldaia	75 °C
Temp. camera combust.	730 °C
Temp. gas combusti	200 °C
Ore di funzionamento	1234 h
Numero di accensione	350
▼	indietro ▲

Fig. 87

9.3 Versione software

Modulo testo

Viene visualizzata l'attuale versione software del modulo testo (InfoWIN^{PLUS}).

Aut. Accensione

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

LW 2

Viene visualizzato il tipo di caldaia LogWIN.

Versione software	
Modulo testo	3.00
Aut. Accensione	1.00
LW 2	180
▼	indietro ▲

Fig. 88

10. Guida a menu – Caldaia a gassificazione di legna

Premendo il tasto **Menu** si può passare al Settore utente, Settore di servizio, Settore informazione oppure a MES Modulo ¹, Fig. 89.

Con la voce menu Panoramica si ritorna alla visualizzazione standard (Fig. 5).

Con i tasti **freccia** si selezionano le voci di menu o i sottopunti (Fig. 90), che vanno eventualmente confermati con il tasto **scegli** – Fig. 91.

In alcuni sottomenu è possibile modificare il valore con i tasti **-** o **+**. Le modifiche vanno confermate con il tasto **salva** o **sì**.

Premendo il tasto **indietro** (Fig. 92) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



AVVERTIMENTO Lesione

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

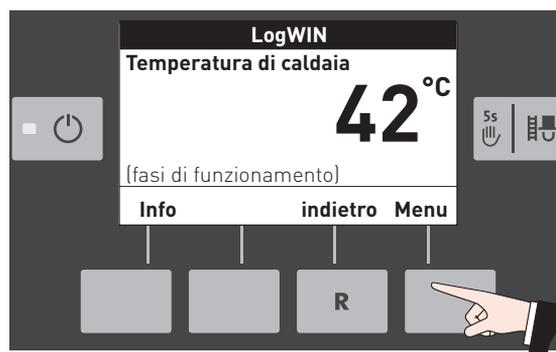


Fig. 89



Fig. 90



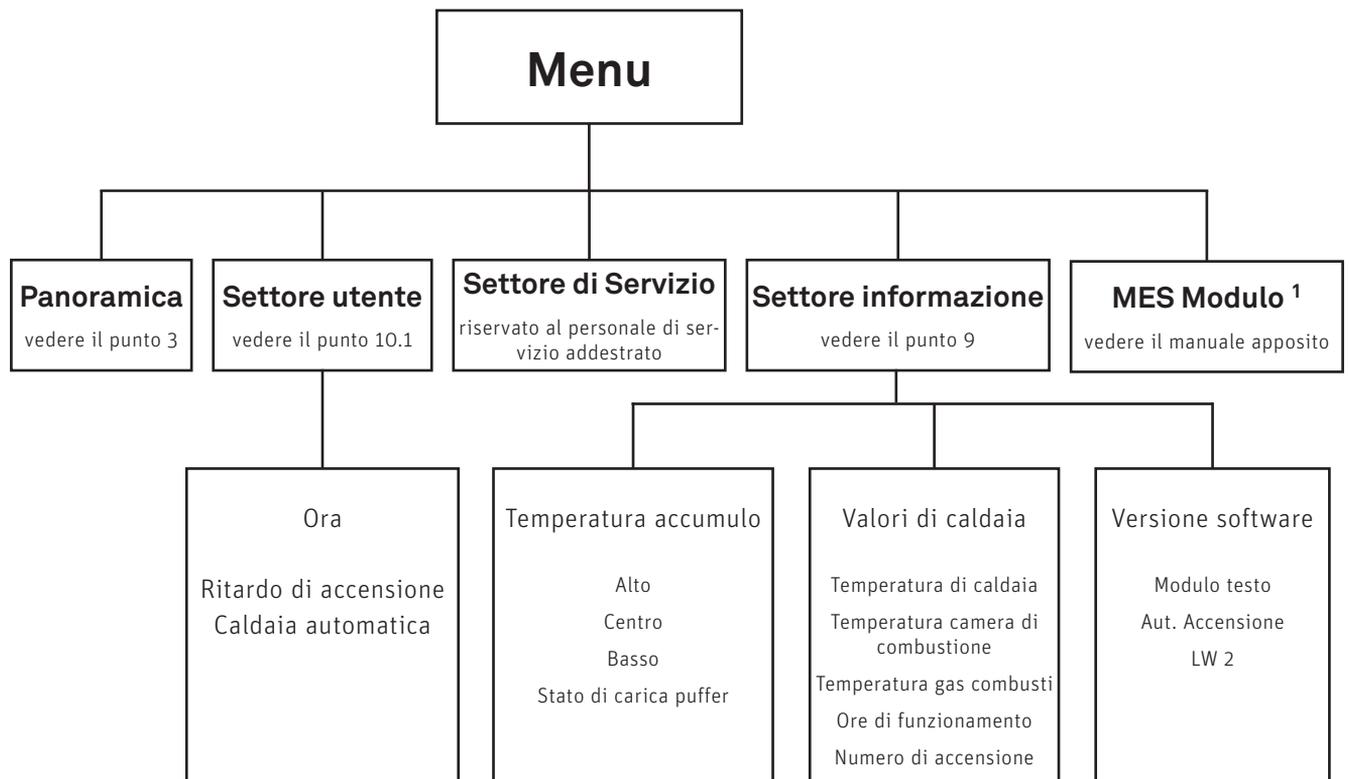
Fig. 91



Fig. 92

¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Struttura dei menu:



¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

10.1 Settore utente

Nel Settore utente selezionare con i tasti **freccia** il sottopunto desiderato e confermare con il tasto **scegli**.

Impostazione di:

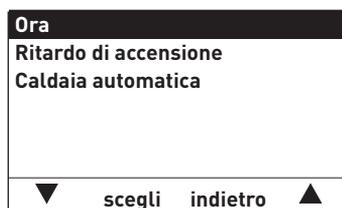


Fig. 93

10.1.1 Ora

L'ora serve per il controllo temporale dell'accensione automatica.

Se la caldaia a gassificazione di legna funziona con una regolazione MES, l'ora viene ripresa automaticamente dal modulo e l'ora qui impostata viene sovrascritta.

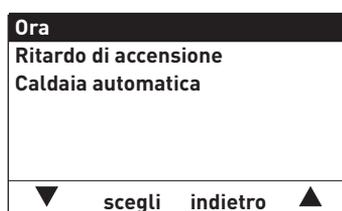


Fig. 94



Fig. 95

10.1.2 Ritardo di accensione caldaia automatica

Con "Ritardo di accensione caldaia automatica" si può impostare il tempo di blocco della caldaia automatica una volta terminata la combustione della caldaia a combustibile solido. Il tempo impostato viene memorizzato.

Impostazione di fabbrica: 0 h
Regolazione: da 0 a 24 h

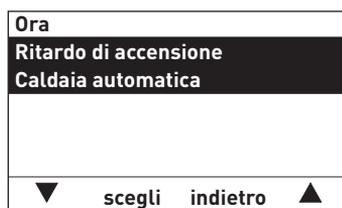


Fig. 96

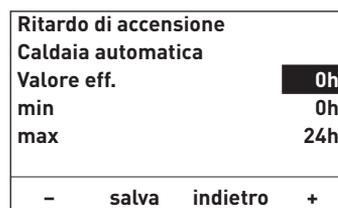


Fig. 97

ELIMINAZIONE GUASTI

La caldaia a pellet o a gassificazione di legna effettua l'automonitoraggio durante il funzionamento. Tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN^{PLUS} con messaggi di informazione, di errore o di allarme. Alla comparsa di uno di questi messaggi, vengono visualizzati un simbolo di informazione, di errore o di allarme, un codice di informazione e una breve descrizione – Fig. 98.

Premendo il tasto **Info** (Fig. 98) si visualizza il testo informativo corrispondente (Fig. 99). Per uscire dal menu di testo informativo premere il tasto **indietro** (Fig. 99), oppure dopo 10 minuti compare nuovamente il messaggio di informazione, di errore o di allarme – Fig. 98.

Per quasi tutti i messaggi, una volta risolto il messaggio IN, FE o AL occorre premere il tasto **Reset**. In questi casi nella riga del menu compare "Reset" – Fig. 98.

Se nella riga del menu non compare "Reset", la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta risolto il messaggio IN, FE o AL.

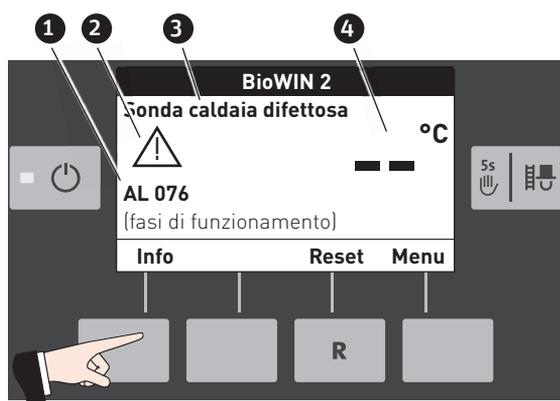


Fig. 98

- 1..... Codice di informazione
- 2..... Simbolo
- 3..... Breve descrizione
- 4 Retroilluminazione "rosa" o "rosso"

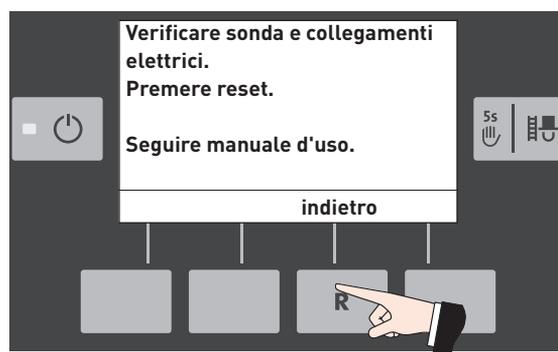


Fig. 99

Targhetta

Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:

- tipo
- numero di matricola
- anno di costruzione
- messaggio FE o AL

Caldaia a pellet:

La targhetta si trova dietro la porta di contenimento sopra lo sportello della camera di combustione – Fig. 100.

Caldaia a gassificazione di legna:

La targhetta si trova sulla caldaia, dietro il pannello di comando, davanti al quadro di comando – Fig. 101.



Fig. 100 Targhetta – caldaia a pellet



Fig. 101 Targhetta – caldaia a gassificazione di legna

11. Caldaia a pellet – BioWIN 2

11.1 Errori generali InfoWIN^{PLUS}

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
-	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina La caldaia è spenta, non può essere accesa con il tasto On/Off.	a) Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparecchio e il fusibile generale. b) Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire, vedere Fig. 103. c) Spina di rete dell'apparecchio allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente – Fig. 102. d) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
-	Messaggi normali sul display, i tasti non funzionano	I tasti di InfoWIN ^{PLUS} non sono calibrati. Scollare l'apparecchio dalla rete e ricollegarlo, non toccare o coprire i tasti dell'InfoWIN ^{PLUS} durante la procedura. I tasti capacitivi vengono ricalibrati. La fine di questa procedura corrisponde con la visualizzazione sul display del numero della versione. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

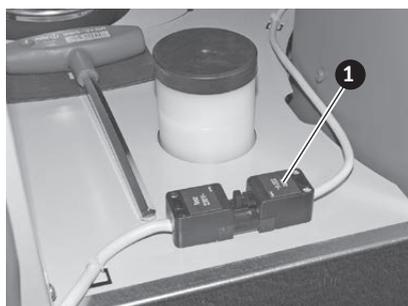


Fig. 102 Spina di rete caldaia a pellet

- 1..... Spina di rete dell'apparecchio
- 2..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 3..... Tappo di copertura termostato di sicurezza del tubo coclea B8.1
- 4 Tappo di copertura termostato di sicurezza B7.1

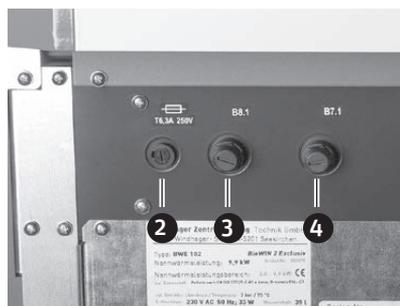


Fig. 103 Porta di contenimento aperta caldaia a pellet

11.2 Messaggi IN

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
IN 408	Controllo superfici di riscaldamento difettoso	“Reset” o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
IN 409	Controllo rimozione cenere difettoso	“Reset” o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
IN 445	Una sonda senza combustibile Verificare livello combustibile nella stanza deposito	Una sonda all'interno del magazzino ha rilevato l'assenza di combustibile. Verificare rifornimento combustibile nella stiva. “Reset” o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.
IN 446	Stanza deposito sta per svuotarsi Verificare livello combustibile nella stanza deposito	Una sonda all'interno del magazzino ha rilevato l'assenza di combustibile. Verificare rifornimento combustibile nella stiva. “Reset” o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.
IN 520	Pulizia Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. Pulire la sonda Thermocontrol. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 100 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia, è necessario confermarla (vedere punto 7.1.2).

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
IN 521	Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	Indicazione che la pulizia generale della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 100 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 7.1.2).
IN 522	Pulizia Pulizia del cassetto raccogli cenere, della camera di combustione e del corpo caldaia. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 100 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia, è necessario confermarla (vedere punto 7.1.2).
IN 523	Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	Indicazione che la pulizia generale della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 100 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 7.1.2).
IN 524	Manutenzione È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Richiesta la manutenzione entro 3 mesi. Premere reset.	L'intervallo di manutenzione della caldaia a pellet dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo pellet. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro 3 mesi. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione.
IN 581	Ricaricare il pellet. Combustibile in esaurimento. Ricaricare il pellet.	La caldaia continua a riscaldare finché non viene esaurita la quantità residua di combustibile. a) Caldaia a pellet con riempimento manuale: Riempire il combustibile nella stiva (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). b) Caldaia a pellet con convogliamento pellet completamente automatico: Il convogliamento è in modalità "escluso". Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria" – vedere punto 7.1.4.
IN 582	Stiva vuota La stiva è vuota. Ricaricare il pellet. Bruciatore spento.	a) Caldaia a pellet con riempimento manuale: Riempire il combustibile nella stiva (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). b) Caldaia a pellet con convogliamento pellet completamente automatico: Il convogliamento è in modalità "escluso". Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria" – vedere punto 7.1.4.

11.3 Messaggi FE

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
FE 206	Controllo coclea di alimentazione	"Reset" o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 208	Meccanismo pulizia scambiatore difettoso Controllare meccanismo pulizia scambiatore.	Pulire le superfici riscaldanti – vedere il manuale d'uso di DuoWIN a pellet. "Reset" o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 209	Rimozione cenere bloccata	Spegnere sempre la caldaia prima di qualsiasi operazione di pulizia – vedere il manuale d'uso di DuoWIN a pellet a) Svuotare il contenitore cenere (vedere il manuale d'uso di DuoWIN a pellet), quando è pieno apportare la correzione (vedere punto 14.1.8 e 14.1.9). "Resettare" o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) L'estrazione cenere si blocca a causa di un corpo estraneo. Aprire lo sportello del vano cenere e rimuovere il corpo estraneo. "Reset" o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
FE 239	Commutazione sonde difettosa Controllare sistema di commutazione. Premere reset.	Non si riescono a convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. Premere il tasto Reset. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnerne l'unità di convogliamento – vedere punto 7.1.4. È possibile mettere in funzione la caldaia a gassificazione di legna.
FE 241	Coperchio stiva aperto Chiudere il coperchio della stiva.	Il coperchio della stiva è aperto. Chiudere il coperchio. a) Il coperchio della stiva è aperto, chiudere il coperchio. b) I pellet poggiano sulla superficie di tenuta del coperchio, rimuoverli e chiudere completamente il coperchio. c) Interruttore fine corsa della stiva difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 245	Tutte le sonde selezionate sono vuote Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel “Settore utente” impostare “Commutazione sonde” su un'altra sonda o su “Resettare tutte le sonde”. “Reset” o cancellare il messaggio – vedere il punto 7.1. b) Flessibile di convogliamento nel bocchettone a ciclone o all'ingresso dell'unità di commutazione bloccato – liberarlo. “Reset” o cancellare il messaggio. c) Solo con aspirazione esterna dell'aria di combustione: l'elemento di chiusura non si apre. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnerne l'unità di convogliamento – vedere punto 7.1.4. È possibile mettere in funzione la caldaia a gassificazione di legna.
FE 281	Sonda temperatura gas combust difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combust. Nessun effetto sul funzionamento. Sostituire la sonda temperatura gas combust, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 298	Temperatura minima della caldaia non è raggiunta	L'errore si spegne di nuovo a fine combustione. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 320	Funzionamento di emergenza! Pulizia Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. Pulire la sonda Thermocontrol. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. ¹ Deve essere eseguita la pulizia della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2.
FE 321	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. ¹ Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2.
FE 322	Funzionamento di emergenza! Pulizia Pulizia del cassetto raccogli-ceneri, della camera di combustione e del corpo caldaia. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. ¹ Deve essere eseguita la pulizia della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2.
FE 323	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. ¹ Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2.

¹ Questo funzionamento di emergenza (la caldaia funziona solo 1 ora su 4 nonostante la richiesta di calore presente la temperatura ambiente non viene più raggiunta) può essere attivata/disattivata dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal tecnico del riscaldamento. I danni derivanti all'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
FE 324	Manutenzione È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Fissare l'appuntamento per la manutenzione. Premere reset.	L'intervallo di manutenzione della caldaia a pellet dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo pellet. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione (vedere il manuale d'uso di DuoWIN).
FE 330	Temperatura camera di combustione troppo bassa Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere reset.	La temperatura della camera di combustione nel funzionamento modulato è troppo bassa. a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2. b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 345	Sportello della camera di combustione aperto Bruciatore bloccato. Aprire la porta solo se il bruciatore è spento.	La caldaia va in fine combustione. Chiudere la porta di contenimento. La porta può essere aperta solo se il bruciatore è spento. Il mancato rispetto di tale avvertenza può causare danni ai componenti della camera di combustione a causa dei picchi di temperatura!
FE 381	Stiva vuota Programmazione oraria non coerente. Cambiare programmazione nel livello sett. utente.	L'orario libero impostato per il convogliamento è troppo breve, ossia i pellet nella stiva sono consumati e il convogliamento è bloccato. Prolungare l'orario libero per il convogliamento alla voce di menu "Profilo orario convogliamento combustibile" (vedere il punto 7.1.5), oppure impostare il funzionamento su "con orario d'avvio" o "senza gestione oraria" nella voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere il punto 7.1.4).
FE 382	Controllare serranda di convogliamento e interruttore Controllare serranda di convogliamento e interruttore Premere reset.	La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello non si chiude – pulire lo sportello (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Lo sportello deve poggiare sull'unità di convogliamento su tutta la superficie. La spia di controllo dell'interruttore di prossimità dell'unità di convogliamento deve essere accesa con luce intensa quando lo sportello è chiuso. Premere il tasto Reset. b) Interruttore di livello (interruttore di prossimità) della stiva difettoso – Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnerne l'unità di convogliamento – vedere punto 7.1.4. È possibile mettere in funzione la caldaia a gassificazione di legna.

11.4 Messaggi AL

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 005	Pulizia ceneri / Scuotimento griglia difettoso Pulizia ceneri / Scuotimento griglia difettoso o bloccato. Pulire tazza bruc. Premere reset.	Il motore per la rimozione ceneri non si muove più o non raggiunge più la posizione finale, la caldaia va in fine combustione. a) Sporizia nel bruciatore; pulire il corpo caldaia come descritto nel manuale d'uso della caldaia. Premere il tasto di reset, il messaggio AL resterà, quindi contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Motore della porta di contenimento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Interruttore di fine corsa difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 006	Motore coclea difettoso Motore coclea difettoso. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente arrestato. a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire il motore della coclea di alimentazione, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 007	Coclea di alimentazione bloccata Coclea di alimentazione bloccata	Coclea di alimentazione bloccata o non si muove più. La caldaia va in fine combustione. a) "Reset" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire il motore della coclea di alimentazione, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 017	Ventilatore di tiraggio difettoso Pulire la girante. Premere reset.	La girante è bloccata o non si muove. a) La girante è sporca, pulire (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina. (vedere le Istruzioni di installazione della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 018	Ventilatore di tiraggio instabile Pulire la girante. Premere reset.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) La girante è sporca, pulire (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (vedere le Istruzioni di installazione della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 027	Elemento di accensione difettoso Elemento di accensione difettoso	a) "Reset" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire l'elemento di accensione, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 037	Serranda convogl. combustibile non apre Controllare serranda di convogliamento.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello nell'unità di convogliamento non si apre da solo – pulire lo sportello e controllare che scorra agevolmente (vedere il manuale d'uso della caldaia). Premere il tasto reset. b) La turbina di aspirazione dell'unità di convogliamento non si spegne, sfilare la spina di rete. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 038	La coclea non trasporta combustibile Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel "Settore utente" impostare "Commutazione sonde" (vedere il punto 7.1.6) su un'altra sonda o su "Resettare tutte le sonde" (vedere il punto 7.1.7). "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Flessibile di convogliamento nel bocchettone a ciclone o all'ingresso dell'unità di commutazione bloccato – liberarlo. "Resettare" o cancellare il messaggio. c) Solo con aspirazione esterna dell'aria di combustione: l'elemento di chiusura non si apre. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 7.1.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 039	Commutazione sonde difettosa Controllare sistema di commutazione.	Non è possibile raggiungere la posizione di parcheggio per funzione di blocco aspirazione esterna dell'aria di combustione. La caldaia non entra in funzione. "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 7.1.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
AL 040	Elemento di chiusura difettoso Elemento di chiusura dell'alimentazione combustibile non si apre oppure non si chiude. Premere reset.	L'elemento di chiusura non si muove più o non si chiude più. La caldaia va in fine combustione ed è bloccata. a) Elemento di chiusura bloccato, "Resettare" il messaggio, se il messaggio di allarme persiste contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Motore per la elemento di chiusura difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Interruttore fine corsa dell'elemento di chiusura difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 041	Interruttore coperchio stiva difettoso Controllare l'interruttore del coperchio della stiva. Premere reset.	L'interruttore di fine corsa per il coperchio della stiva è difettoso. a) Controllare l'interruttore di fine corsa, con coperchio aperto il LED dell'interruttore non deve essere acceso, mentre deve esserlo con coperchio chiuso. In caso di interruttore difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Premere il tasto di reset, se il messaggio AL ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 042	Relè turbina di aspirazione difettoso Sfilare la spina di rete della caldaia. Premere reset dopo l'eliminazione dell'errore.	La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Scollegare la caldaia dalla spina di rete (Fig.102) e disalimentarla. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 045	Tutte le sonde selezionate sono vuote Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet e la stiva è vuota. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel "Settore utente" impostare "Commutazione sonde" su un'altra sonda o su "Resettare tutte le sonde". "Resettare" o cancellare il messaggio – vedere il punto 7.1. b) Flessibile di convogliamento nel bocchettone a ciclone o all'ingresso dell'unità di commutazione bloccato – liberarlo. "Resettare" o cancellare il messaggio. c) Solo con aspirazione esterna dell'aria di combustione: l'elemento di chiusura non si apre. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnere l'unità di convogliamento – vedere punto 7.1.4. È possibile mettere in funzione la caldaia a gassificazione di legna.
AL 062	Serranda aria in difettosa La serranda dell'aria di alimentazione è difettosa o non apre. Controllare la serranda. Premere reset.	La serranda dell'aria esterna (opzionale) non si apre. a) Controllare la serranda dell'aria, premere il tasto reset. b) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 071	Apertura dispositivo di sicurezza Verificare parametri di settaggio del dispositivo di sicurezza.	La caldaia va in fine combustione, ma il ventilatore non entra in funzione. Accendere l'interruttore di emergenza del riscaldamento.
AL 073	Fornitura tensione d'alimentazione interna difettosa	a) Fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire, vedere Fig.103. b) "Reset" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 076	Sonda caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione. a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. riscaldare la sonda. b) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 129	Tempo massimo di accensione superato Eeguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere reset.	È stato superato il tempo massimo di accensione. a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2. b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 133	Intervento termostato di sicurezza Verificare la pressione di impianto. Premere puls. sblocco B7.1 su quadro comando.	La temperatura caldaia è superiore ai 100 °C, la caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente spento. a) Controllare il livello dell'acqua risp. la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare. b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare. c) Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa. Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, rimuovere il tappo di copertura e premere forte il pulsante di sblocco B7.1 del termostato di sicurezza – Fig.103. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 135	Temperatura tubo coclea troppo alta Premere puls. sblocco B8.1 su quadro comando.	La caldaia va in fine combustione e convoglia i pellet nella camera di combustione. a) Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere il manuale d'uso di DuoWIN), se non c'è acqua nel serbatoio (la protezione dal ritorno di fiamma è scattata) informare il servizio assistenza ai clienti Windhager. b) Controllare il bruciatore, rimuovere tutti i pellet dal corpo caldaia. c) Aprire lo sportello della camera di combustione, rimuovere il tappo di copertura sul termostato di sicurezza del tubo coclea e premere forte il pulsante di sblocco B8.1 (vedere Fig.103). Se l'accensione non ha luogo la prima volta (AL 171), premere il tasto reset (i pellet nella coclea di alimentazione rimangono danneggiati dalla temperatura più alta).

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 156	<p>Nessuna depressione in camera di combust.</p> <p>Nessuna depressione in camera di combust. o sensore difettoso. Premere reset.</p>	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <p>Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN).</p> <p>Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2.</p> <ol style="list-style-type: none"> Coperchio della superficie riscaldante non a tenuta, controllare se è chiuso bene (vedere il manuale d'uso di DuoWIN), premere il tasto reset. Tubo dell'aria primaria bloccato dalla cenere, aspirare la cenere dal tubo dell'aria primaria (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Sportello della camera di combustione non a tenuta – controllare la guarnizione, eventualmente sostituire la guarnizione, premere il tasto reset. Il tubo gas combusti o il camino è ostruito, pulire, premere il tasto reset. Pressostato della camera di combustione difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 171	<p>Superato massimo tempo di accensione</p> <p>Pulire tazza bruc. Premere reset.</p>	<p>Nessuna fiamma durante l'accensione Il processo di accensione viene interrotto.</p> <ol style="list-style-type: none"> Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla – vedere punto 7.1.2. A causa di una quantità eccessiva di polvere dei pellet, la coclea gira a vuoto. (nel frattempo è stato eventualmente avviato un convogliamento pellet), svuotare completamente la stiva (vedere il manuale d'uso di DuoWIN) e rimuovere la polvere. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confermarlo con il tasto reset. La coclea di alimentazione si blocca a causa di un corpo estraneo, pulire la stiva (vedere il manuale d'uso di DuoWIN) e rimuovere il corpo estraneo dall'apertura tramite la coclea, riempire nuovamente la stiva. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confermarlo con il tasto reset. Accensione difettosa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 187	<p>Verificare accenditore</p> <p>Verificare cavi di collegamento. Premere reset.</p>	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <ol style="list-style-type: none"> Verificare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN^{PLUS} e il dispositivo di accensione automatica, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Premere il tasto di reset per almeno 5 sec finché il display non si spegne. "Collegare" il dispositivo di accensione automatica, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

12. Caldaia a gassificazione di legna – LogWIN Klassik

12.1 Valvola di sicurezza scarico termico

Se la valvola di sicurezza scarico termico dovesse gocciolare, occorre pulire le guarnizioni e la sede della valvola. Se necessario, sostituire lo stantuffo con la guarnizione, vedere l'elenco pezzi di ricambio allegato.

Nota: non è necessario smontare il raccordo.



ATTENZIONE Danni materiali

Il funzionamento della valvola di sicurezza scarico termico deve essere controllato una volta all'anno da un tecnico specializzato e va verificato che la batteria di sicurezza non presenti calcificazioni, vedere le istruzioni di montaggio. In presenza di calcificazione sulla batteria di sicurezza, questa deve essere assolutamente liberata dal calcare.

12.2 Errori generali InfoWIN^{PLUS}

Codice	Visualizzazione in InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
-	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina La caldaia è spenta, non può essere accesa con il tasto On/Off.	<ul style="list-style-type: none"> a) Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparecchio e il fusibile generale. b) Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire, vedere Fig. 104. c) Spina di rete dell'apparecchio allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente. d) Spina di InfoWIN^{PLUS} allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente, la spina si trova dietro il pannello della porta di contenimento, vedere le istruzioni di montaggio DuoWIN. e) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
-	Messaggi normali sul display, i tasti non funzionano	<p>I tasti di InfoWIN^{PLUS} non sono calibrati.</p> <p>Scollegare l'apparecchio dalla rete e ricollegarlo, non toccare o coprire i tasti dell'InfoWIN^{PLUS} durante la procedura. I tasti capacitivi vengono ricalibrati. La fine di questa procedura corrisponde con la visualizzazione sul display del numero della versione.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>



Fig. 104 Quadro di comando caldaia a gassificazione di legna

1..... Fusibile F1 T 6,3 A

2..... Tappo di copertura, sotto pulsante di sblocco del limitatore della temperatura di sicurezza

Eliminazione guasti

12.3 Messaggi IN

Codice	Visualizzazione nell'InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
IN 418	Ventilatore di aspirazione bloccato nella caldaia a combustibile Attenzione! Possibile fuoriuscita di gas combusti all'accensione.	Il ventilatore della caldaia a pellet è bloccato o non si muove. a) Il ventilatore è sporco, pulirlo (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (vedere le istruzioni di montaggio DuoWIN). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento
IN 578	Ventilatore bloccato nella caldaia a gassificazione di legna Non accendere la caldaia a gassificazione di legna.	Caldaia a pellet a fine combustione, accendere la caldaia a gassificazione di legna solo quando la combustione è completamente terminata nella caldaia a pellet.

12.4 Messaggi FE

Codice	Visualizzazione nell'InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
FE 226	Nessuna fiamma nella fase di accensione Accensione non riuscita. Premere reset.	a) Niente combustibile davanti all'apertura di accensione. Processo di accensione non effettuato seguendo il manuale. Premere il tasto Reset. b) Apertura di accensione nello sportello di accensione o nella griglia ostruita da cenere, pulire (vedere il manuale d'uso di DuoWIN2). Premere il tasto Reset. c) Elemento di accensione difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 268	Interruttore porta di contenimento difettoso Nessun riscaldamento!	Lasciar spegnere la caldaia, l'errore deve essere eliminato. Dopo la fine combustione (fase di funzionamento Attesa): porta di contenimento aperta, il ventilatore deve essere in funzione. Porta di contenimento chiusa o premere Interruzione, il ventilatore deve arrestarsi. In caso contrario: a) controllare o regolare la corsa di attivazione dell'interruttore della porta di contenimento (clic udibile), vedere le istruzioni di montaggio DuoWIN, b) interruttore della porta di contenimento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 281	Sonda temperatura gas combusti difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combusti. Nessun effetto sul funzionamento. Sostituire la sonda temperatura gas combusti, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 298	Temperatura minima della caldaia non è raggiunta	L'errore si spegne di nuovo a fine combustione. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
FE 372	Analisi riscaldamento Temperatura camera combustione troppo bassa all'accensione.	Accensione con legna troppo bagnata e/o legna di qualità inferiore. Processo di accensione non effettuato seguendo il manuale. Premere il tasto Reset.
FE 373	Analisi riscaldamento Potenza assorbita durante il riscaldam.	Garantire un assorbimento di calore corrispondente (aprire il miscelatore manuale, impostare la regolazione su richiesta di calore/modo riscaldamento). Premere il tasto Reset. Importante: se la regolazione non richiede calore (abbassamento) e il boiler o il puffer sono carichi, non accendere!
FE 375	Sovrainnalzamento temperatura caldaia Premere reset.	Garantire un assorbimento di calore corrispondente (aprire il miscelatore manuale, impostare la regolazione su richiesta di calore/modo riscaldamento). Premere il tasto Reset. Importante: se la regolazione non richiede calore (abbassamento) e il boiler o il puffer sono carichi, non accendere!
FE 396	Porta di contenimento aperta	Chiudere la porta di contenimento.

12.5 Messaggi AL

Codice	Visualizzazione nell'InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 001	Valvola aria primaria difettosa Valvola aria primaria bloccata o difettosa.	La valvola dell'aria primaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria primaria o interruttore di fine corsa difettosi. Premere il tasto Reset. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Sostituire il motore della valvola dell'aria primaria o l'interruttore di fine corsa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 003	Valvola aria secondaria difettosa Valvola aria secondaria bloccata o difettosa.	La valvola dell'aria secondaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria secondaria o interruttore di fine corsa difettosi. Premere il tasto Reset. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Sostituire il motore della valvola dell'aria secondaria o l'interruttore di fine corsa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 015	Tensione di rete non disponibile Premere reset.	La tensione di rete a 230 V per il dispositivo di accensione automatica non è disponibile. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 016	Ventilatore difettoso Pulire il ventilatore. Premere reset.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) Girante e scatola del ventilatore sono sporchi, pulirli (vedere il manuale d'uso di DuoWIN). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (alla parete posteriore della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 076	Sonda caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. riscaldare la sonda. b) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 088	Sonda O ₂ difettosa Verificare sonda O ₂ e collegamenti.	a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O ₂ , contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 089	Sonda riscaldamento O ₂ difettosa Verificare sonda O ₂ , trasformatore e collegamenti.	a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O ₂ e/o il trasformatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione nell'InfoWIN ^{PLUS}	Causa/eliminazione
AL 144	Dispositivo di sicurezza interrotto Controllare dispositivi di sicurezza.	<p>Il limitatore della temperatura di sicurezza o il dispositivo di sicurezza esterno si è attivato.</p> <p>a) Controllare il livello dell'acqua risp. la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare.</p> <p>b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare.</p> <p>c) Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa.</p> <p>d) Controllare il dispositivo di sicurezza esterno (ad es. fusibile mancanza acqua).</p> <p>Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, aprire porta di contenimento e portello, rimuovere il tappo di copertura, premere saldamente il pulsante di sblocco del limitatore della temperatura di sicurezza, Fig.104.</p> <p>Se il guasto ricompare, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
AL 187	Verificare accenditore Verificare cavi di collegamento.	<p>a) Verificare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN^{PLUS} e il dispositivo di accensione automatica, premere il tasto Reset. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p> <p>b) "Collegare" il dispositivo di accensione automatica. Premere il tasto Reset. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
AL 188	Internal error occured ErrorCode 188 xxx Current TableID 4 xxx Errore di comunicazione interna	<p>Al verificarsi di questo errore viene effettuato automaticamente un reset dopo 1 minuto.</p> <p>Se il guasto ricompare, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
AL 189	Nessuna comunicazione con circuito addizionale Verificare collegamento al circuito addizionale, dis. di acce. e collegamenti.	<p>a) Verificare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN, circuito addizionale e dispositivo di accensione automatica, premere il tasto Reset. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p> <p>b) "Collegare" circuito addizionale, dispositivo di accensione automatica. Premere il tasto Reset. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO

13. Settore di Servizio

Nel Settore di servizio si possono visualizzare, modificare o eseguire i parametri di impianto, la messa in funzione o il test elementi.



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Livello di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Premere il tasto **Menu**, sul display compare "Settore utente", "Settore di servizio", "Settore informazione" e "MES Modulo ¹".

Con la voce di menu "Panoramica" si ritorna alla visualizzazione standard.

Evidenziare il sottopunto "Settore di servizio" con i tasti **freccia**. Tenere premuto il tasto **scegli** per 5 secondi (Fig.105), sul display compare "Solo settore di servizio per verifica Personale di servizio" – Fig.106.

Evidenziare il sottopunto desiderato tra "Parametri", "Messa in funzione", "Test elementi", "Impostazioni caldaia" o "Impostazioni display" e confermare con il tasto **scegli** – Fig.107.

Per le ulteriori impostazioni vedere i punti da 14.1 a .14.5.

Premendo il tasto **indietro** o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



Fig.105

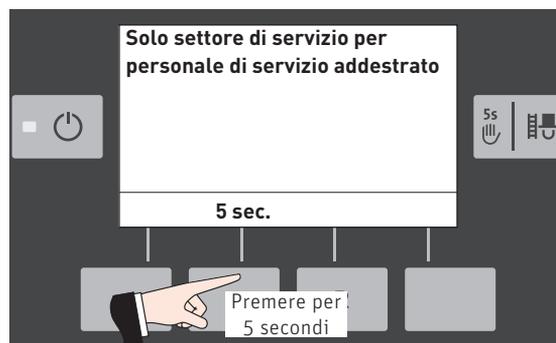


Fig.106



Fig.107

¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

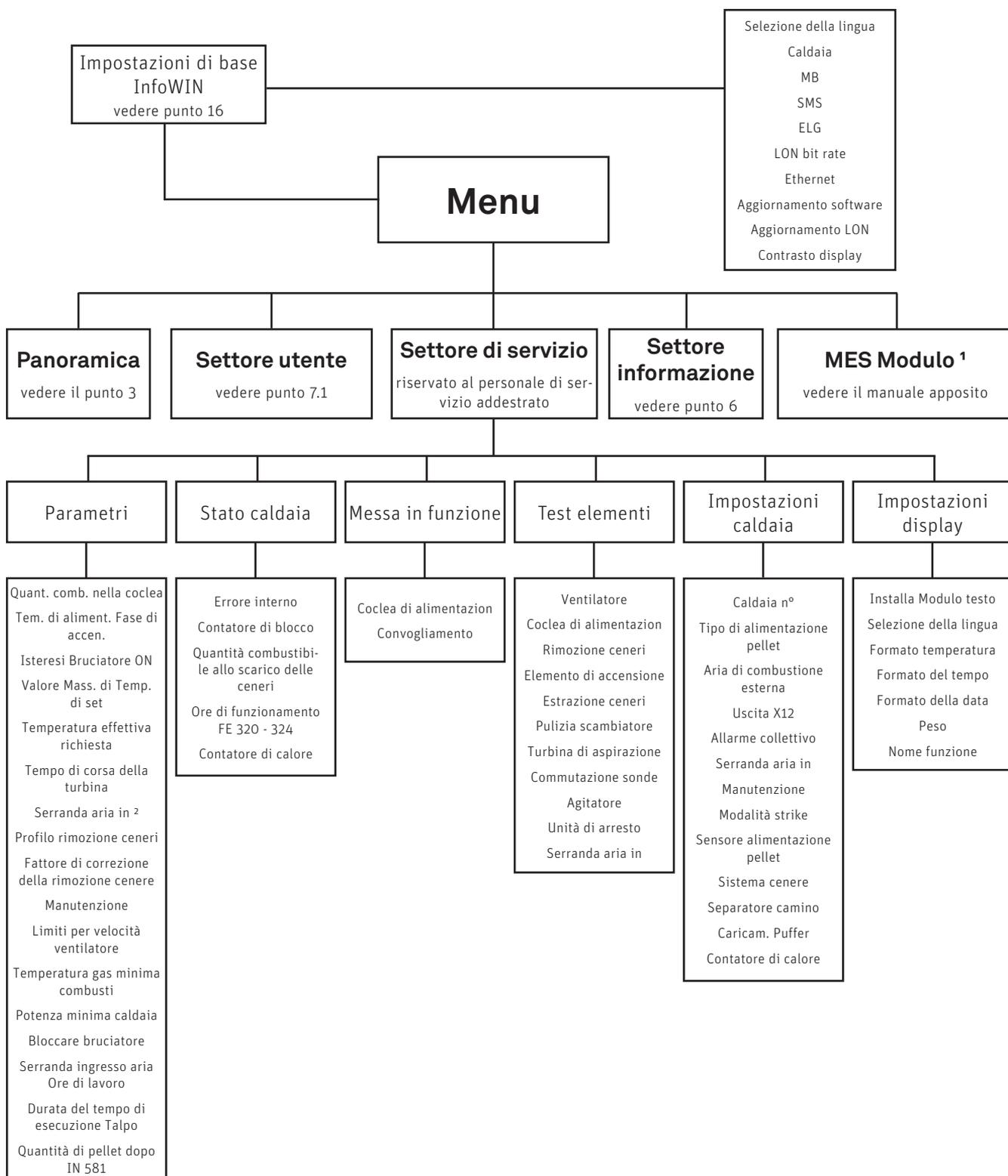
14. Caldaia a pellet – BioWIN 2



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Livello di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Struttura del Settore di servizio:



¹ viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

² viene visualizzato solo se è stato impostato alla voce di menu "Settore di servizio" → "Impostazioni caldaia" → "Serranda aria in".

14.1 Parametri

Con l'ausilio dei tasti **freccia** si possono evidenziare i seguenti parametri per confermarli successivamente con il tasto **scegli**.

Parametri	Osservazione
Quantità combustibile nella coclea	
Tempo di alimentazione. Fase di accensione.	
Isteresi Bruciatore ON	
Valore Mass. di Temp. di set.	
Temperatura effettiva richiesta	
Tempo di lavoro della turbina	solo alimentazione pellet automatica
Serranda aria in ¹	
Profilo rimozione cenere	
Fattore di correzione della rimozione cenere	solo estrazione ceneri completamente automatica
Limiti per velocità ventilatore	
Manutenzione	
Temperatura minima gas combusti	
Potenza minima caldaia	
Bloccare bruciatore	
Serranda ingresso aria Ore di lavoro	
Durata del tempo di esecuzione Talpo	
Quantità di pellet dopo IN 581	solo serbatoio giornaliero o settimanale

¹ viene visualizzato solo se è stato impostato alla voce di menu "Settore di servizio" → "Impostazioni caldaia" → "Serranda aria in".

14.1.1 Quantità combustibile nella coclea

La quantità di combustibile calcolata (valore reale) e il campo vengono visualizzati in kg/h e possono essere modificati.

		BW 152	BW 212	BW 262
Valore eff.	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	6,5 kg/h 3,5 – 9,5 kg/h	10,0 kg/h 6,0 – 14,0 kg/h	10,0 kg/h 6,0 – 14,0 kg/h
Campo Riempimento manuale	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	6,3 kg/h 5,7 – 8,5 kg/h	9,0 kg/h 8,7 – 12,0 kg/h	9,8 kg/h 9,8 – 12,0 kg/h
Campo Riempimento completamente automatico	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	6,5 kg/h 5,7 – 8,5 kg/h	10,0 kg/h 8,7 – 12,0 kg/h	10,0 kg/h 9,8 – 12,0 kg/h
Correzione	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	0 ±5	0 ±5	0 ±5

14.1.2 Tempo di alimentazione. Fase di accensione.

Quantità di combustibile in fase di accensione.

	BW 152	BW 212	BW 262
Impostazione di fabbrica:	135 sec	135 sec	110 sec
Regolazione:	108 – 162 sec	108 – 162 sec	88 – 132 sec

14.1.3 Isteresi Bruciatore ON

Isteresi di commutazione per il controllo bruciatore.

Impostazione di fabbrica:	-5 K
Regolazione:	da 0 a -20 K

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

14.1.4 Valore Mass. di Temp. di set.

Corrisponde alla temperatura di set massima che può essere raggiunta durante la modalità di riscaldamento normale.

Impostazione di fabbrica:	75 °C
Regolazione:	60 – 85 °C

14.1.5 Temperatura effettiva richiesta

Corrisponde alla temperatura di set in caso di richiesta di calore esterna.

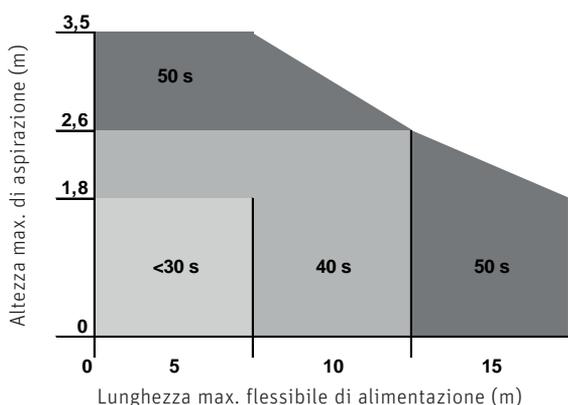
Impostazione di fabbrica:	70 °C
Regolazione:	35 – 85 °C

14.1.6 Tempo di lavoro della turbina

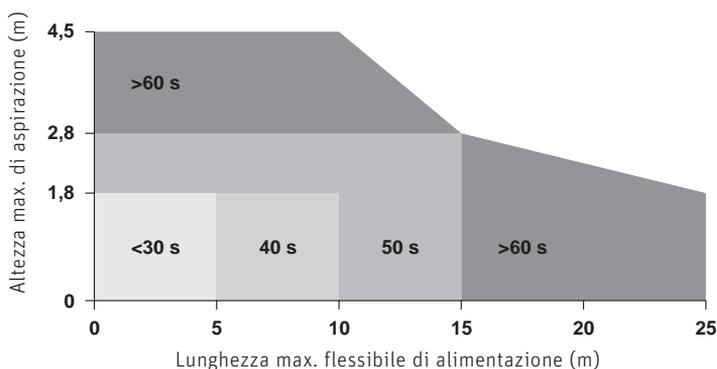
Impostazione di fabbrica:	30 sec
Regolazione:	20 – 70 sec

Diagramma per l'impostazione del tempo di aspirazione in base alla lunghezza del flessibile di convogliamento e all'altezza di aspirazione:

Soluzione standard:



Accessori BIOBOOST:



14.1.7 Serranda aria in



Indicazione!

Il regolatore „Serranda aria in“ viene visualizzato in „Parametri“ solo se in „Impostazioni caldaia“ la voce di menu „Serranda aria in“ è impostata su „Sì“.

Impostazione di fabbrica:	tempo di corsa 300 sec
Regolazione:	30 – 600 sec



ATTENZIONE Danni materiali

Il tempo corsa impostato deve essere doppio rispetto al tempo corsa effettivo della serranda aria di alimentazione.

14.1.8 Profilo rimozione cenere

Con questo regolatore è possibile impostare la rimozione cenere dal corpo caldaia per le diverse qualità di pellet.

Impostazione di fabbrica:	Stadio 1		
Regolazione:	Stadio 0	fino a	Stadio 3
	Quantità di cenere molto scarsa		Quantità di cenere molto elevata (eventuale formazione di scorie)

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento



ATTENZIONE Danni materiali

Ripristinare l'impostazione di fabbrica al successivo rifornimento di pellet.

14.1.9 Fattore di correzione della rimozione cenere

Con questo regolatore è possibile impostare l'estrazione cenere per le diverse qualità di pellet.

Impostazione di fabbrica:	100 %		
Regolazione:	100 %	fino a	200 %
	Quantità di cenere scarsa		Quantità di cenere molto elevata (eventuale formazione di scorie)



ATTENZIONE Danni materiali

Ripristinare l'impostazione di fabbrica al successivo rifornimento di pellet.

14.1.10 Manutenzione

Una volta effettuata la manutenzione, è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della manutenzione successiva. Compare solo se in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Manutenzione ” è impostato su ON.



ATTENZIONE Danni materiali

Senza manutenzione, la Manutenzione **non** può essere resettata.

14.1.11 Limiti per velocità ventilatore

		BW 152		BW 212		BW 262	
		Minimo	Massimo	Minimo	Massimo	Minimo	Massimo
Impostazione di fabbrica:	rpm	800	2100	900	2300	1050	2700
Regolazione:	rpm	800-1200	2100-2500	900-1300	2300-2700	1050-1450	2700-2700

14.1.12 Temperatura minima gas combusti

Questo regolatore consente di ridurre al minimo la temperatura dei gas combusti.

Impostazione di fabbrica:	70 °C
Regolazione:	70 – 200 °C

14.1.13 Potenza minima caldaia

Questo regolatore consente di limitare la potenza della caldaia al minimo.

Impostazione di fabbrica:	30 %
Regolazione:	30 – 100 %

14.1.14 Bloccare bruciatore

Questo regolatore consente di bloccare il bruciatore anche quando arriva una richiesta di calore dalla regolazione. Il blocco termina automaticamente dopo massimo 3 ore.

Questa funzione è utile per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento, ad es. durante la messa in funzione.

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

14.1.15 Serranda ingresso aria Ore di lavoro

Impostazione di fabbrica:	300 s
Regolazione:	30 – 600 s

14.1.16 Durata del tempo di esecuzione Talpo

Impostazione di fabbrica:	90 s
Regolazione:	60 – 120 s

14.1.17 Quantità di pellet dopo IN 581

Impostazione di fabbrica:	6 %
Regolazione:	0 – 15 %

14.2 Stato caldaia

Vengono visualizzati i seguenti valori:

Stato caldaia	
Errore interno	- [Codice]
Contatore di blocco	- Coclea di alimentazione - Rimozione ceneri - Estrazione ceneri - Pulizia scambiatore
Quantità combustibile allo scarico delle ceneri	- [kg]
Ore di funzionamento FE 320 - 324	- FE 320 / 322 [h] - FE 321 / 323 [h] - FE 324 [h]
Contatore di calore	- Contatore di calore [kWh] - Portata [l/h]

14.3 Messa in funzione

Messa in funzione	Osservazione
Coclea di alimentazione	
Convogliamento	Solo con il convogliamento tramite aspirazione, quando in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Tipo di alimentazione combustibile” è impostato „Turbina con agitatore”, „Turbina con 3 sonde” oppure „Turbina con 8 sonde”

La coclea di alimentazione e il convogliamento possono essere selezionati nel settore Messa in funzione con i tasti **frec-** e confermati o selezionati con il tasto **scegli**. Al termine della messa in funzione si avvia un Self-test.

14.3.1 Coclea di alimentazione

La coclea di alimentazione può essere accesa per 6 min.

14.3.2 Convogliamento

A seconda del sistema impostato, si possono mettere in funzione il convogliamento e ciascuna sonda compreso lo spurgo.

14.4 Test elementi

Con l'ausilio dei tasti **freccia** si possono evidenziare i seguenti elementi per confermarli e avviarli con il tasto **scegli**. Gli elementi si spengono automaticamente trascorso un determinato lasso di tempo senza essere attivati. Al termine di un Test attuatori si avvia un Self-test.

Test attuatori	Osservazione
Estrazione cenere	solo estrazione ceneri completamente automatica
Pulizia scambiatore	
Elemento di accensione	
Ventilatore a tiraggio indotto	
Rimozione cenere	
Turbina di aspirazione	Solo con il convogliamento tramite aspirazione, quando in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Tipo di alimentazione combustibile” è impostato „Turbina con agitatore”, „Turbina con 3 sonde” oppure „Turbina con 8 sonde”
Coclea di alimentazione	
Serranda ingresso aria	Solo se in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Serranda ingresso aria” è impostato „Sì”
Commutazione sonde	Solo con il convogliamento tramite aspirazione, quando in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Tipo di alimentazione combustibile” è impostato „Turbina con 3 sonde” oppure „Turbina con 8 sonde”
Agitatore	Solo con il convogliamento tramite aspirazione, quando in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Tipo di alimentazione combustibile” è impostato „Turbina con agitatore” eingestellt ist
Unità di arresto	Solo se in „Livello di servizio” → „Impostazioni caldaia” → „Unità di arresto” è impostato „Sì”

14.5 Impostazioni caldaia

Impostazioni	Osservazione
Caldaia n°	
Tipo di alimentazione combustibile	solo alimentazione pellet automatica
Aria di combustione esterna	
Uscita X12	
Allarme collettivo	
Serranda ingresso aria	
Manutenzione	
Modalità strike	
Sensore alimentazione pellet	
Sistema cenere	solo estrazione ceneri completamente automatica
Separatore camino DuoWIN	solo DuoWIN
Caricam. Puffer	
Contatore di calore	

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

14.5.1 Caldaia n° (numero del generatore di calore)

In una caldaia singola deve essere sempre impostato 0 (impostazione di fabbrica).

In una configurazione a cascata (con 1-4 caldaie), in ciascuna caldaia deve essere impostato Caldaia n° 1-4. Ciascun numero caldaia può essere assegnato una sola volta.

Impostazione di fabbrica:	0
Selezione:	0 (Caldaia singola)
	1-4 (Cascata)

14.5.2 Tipo di alimentazione combustibile

Impostazione per funzionamento con serbatoio giornaliero o settimanale, 3 oppure 8 sonde, risp. sonda "solo" o agitatore (serbatoio interrato) della caldaia a pellet.

Impostazione di fabbrica:	Serbatoio giornaliero
Selezione:	Serbatoio giornaliero
	Serbatoio settimanale
	Turbina con agitatore (con serbatoio interrato e agitatore e con sonda „solo”)
	Turbina con 3 sonde
	Turbina con 8 sonde

14.5.3 Aria di combustione esterna

Impostazione per funzionamento della caldaia a pellet con aria di combustione esterna.

Impostazione di fabbrica:	No
Selezione:	No
	Sì

14.5.4 Uscita X12

Impostazione del controllo di una pompa della caldaia o di un'unità di arresto (accessorio).

Impostazione di fabbrica:	No
Selezione:	No
	Sì

14.5.5 Allarme collettivo

In questo sottomenu si possono impostare i messaggi di guasto che vengono utilizzati per la visualizzazione dell'allarme collettivo.

Allarme collettivo Allarme	Sì/No	Impostazione di fabbrica:	Sì
Allarme collettivo Errore	Sì/No	Impostazione di fabbrica:	Sì
Allarme collettivo Info	Sì/No	Impostazione di fabbrica:	No

14.5.6 Serranda ingresso aria

Impostazione per funzionamento della caldaia a pellet con una serranda ingresso aria.

Impostazione di fabbrica:	No
Selezione:	No
	Sì

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

14.5.7 Manutenzione on/off

Impostazione per l'attivazione dell'indicatore di manutenzione.

Impostazione di fabbrica:	ON
Selezione:	OFF
	ON

14.5.8 Modalità strike

Impostazione per l'attivazione dell'indicatore di pulizia Modalità strike. La caldaia passa quindi al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo.

Impostazione di fabbrica:	OFF
Selezione:	OFF
	ON

14.5.9 Sensore alimentazione pellet

Impostazione per funzionamento della caldaia a pellet con un sensore alimentazione pellet (accessorio).

Impostazione di fabbrica:	No
Selezione:	No
	Sì

14.5.10 Sistema cenere

Impostazione del sistema cenere da utilizzare.

Impostazione di fabbrica:	Exklusiv
Selezione:	Exklusiv
	Alpha

14.5.11 Separatore camino DuoWIN

Impostazione in presenza di un separatore camino nella DuoWIN.

Impostazione di fabbrica:	No	
Selezione:	No	1 camino
	Sì	2 camini

14.5.12 Caricam. Puffer

Impostazione per il caricamento puffer interno attivato.

Impostazione di fabbrica:	OFF	
Selezione:	OFF	Nessun caricamento puffer o caricamento puffer esterno
	ON	Caricamento puffer interno

14.5.13 Contatore di calore

Impostazione di fabbrica:	Interno	
Selezione:	OFF	
	Interno	Calcolo con quantità di carburante
	Sensore di portata	Sensore di portata esterno
	Contatore di calore esterno	

14.6 Impostazioni display

Impostazioni	Osservazione
Installa Modulo testo	
Selezione della lingua	
Formato temperatura	
Formato del tempo	
Formato della data	
Peso	
Nome funzione	

14.6.1 Installa Modulo testo

Non è necessario in caso di caldaia singola, è sufficiente integrarlo solo in caso di impianto in cascata – vedere le istruzioni “Progettazione e montaggio cascata pellet”.

14.6.2 Selezione della lingua

InfoWIN^{PLUS} mette a disposizione i testi del display in diverse lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.

14.6.3 Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30.6 °C oppure 87.0 °F).

Impostazione di fabbrica:	°C
Selezione:	°C
	°F

14.6.4 Formato del tempo

L'ora viene visualizzata nel formato scelto (ad es. 14:12 oppure 02:12 PM).

Impostazione di fabbrica:	24 h
Selezione:	24 h
	12 h

14.6.5 Formato della data

La data viene visualizzata nel formato scelto (ad es. Me 17.02.2020 oppure Me 02/17/2020).

Impostazione di fabbrica:	GG.MM.AAAA
Selezione:	GG.MM.AAAA
	MM/GG/AAAA

14.6.6 Peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6.5 kg oppure 14.3 lbs).

Impostazione di fabbrica:	t, kg
Selezione:	t, kg
	tn. sh., lbs

14.6.7 Nome funzione

Con “Nome funzione” si può modificare la denominazione (ad es. BioWIN 2) della caldaia.

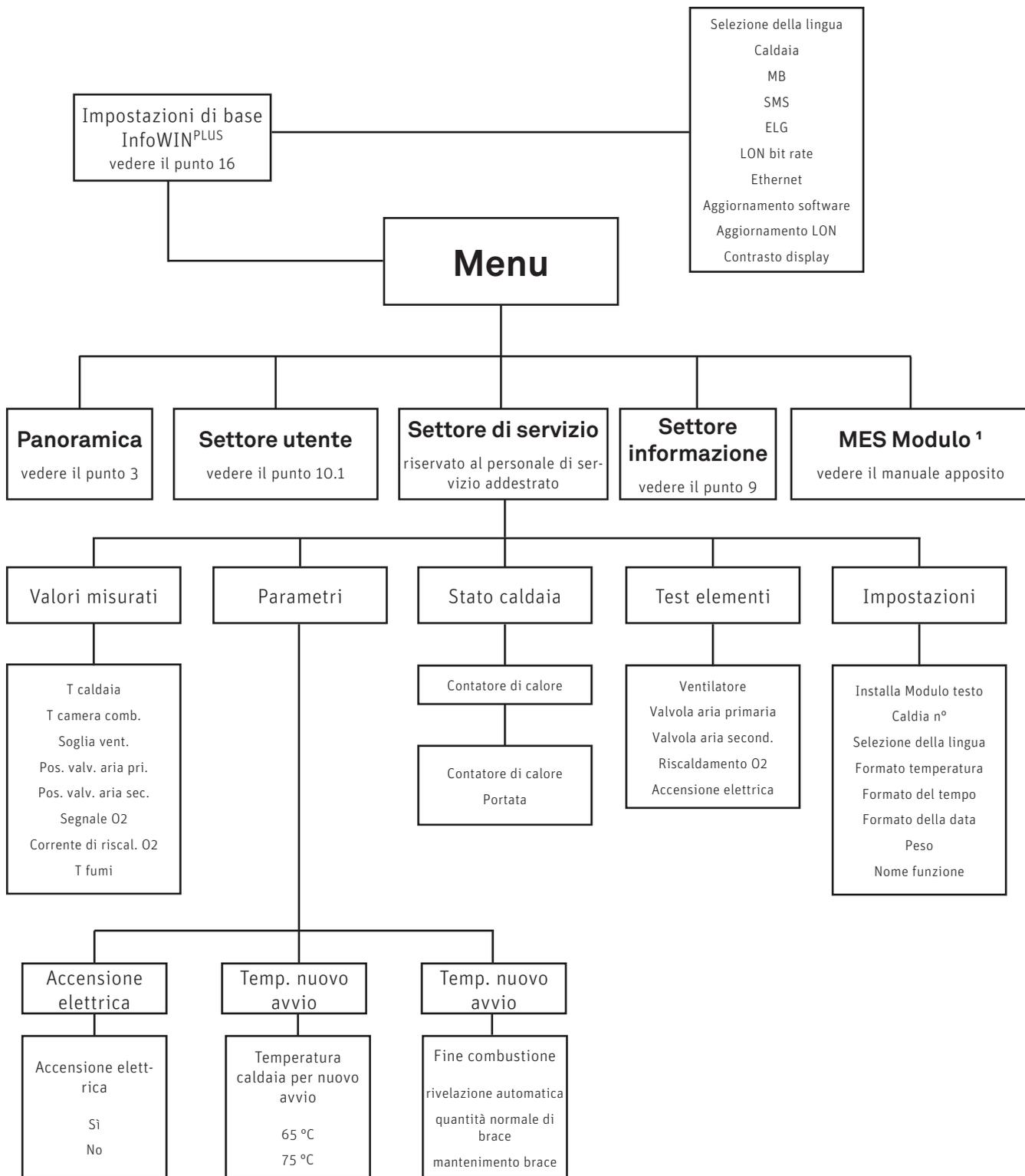
15. Caldaia a gassificazione di legna –LogWIN Klassik



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Livello di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Struttura del Settore di servizio:



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MES configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

15.1 Valori misurati

Vengono visualizzati i seguenti valori misurati:

T caldaia

L'attuale temperatura effettiva della caldaia viene visualizzata in °C.

T camera comb.

La temperatura attuale all'interno della camera di combustione viene visualizzata in °C.

Soglia vent.

La velocità richiesta del ventilatore viene visualizzata in rpm.

Pos. valv. aria pri.

La posizione della valvola dell'aria primaria viene visualizzata in %.

Pos. valv. aria sec.

La posizione della valvola dell'aria secondaria viene visualizzata in %.

Segnale O2

Il segnale O2 della sonda Lambda viene visualizzato in %.

Corrente di riscal. O2

La corrente di riscaldamento O2 della sonda Lambda viene visualizzata in A

T fumi

La temperatura attuale dei gas combusti viene visualizzata in °C.

15.2 Parametri

Con l'ausilio dei tasti **freccia** si possono evidenziare i seguenti parametri per confermarli successivamente con il tasto **scegli**.

- Accensione elettrica
- Temp. nuovo avvio
- Fine combustione

Accensione elettrica

Con questo regolatore si definisce se è disponibile un'accensione elettrica.

Impostazione di fabbrica: in base al tipo di consegna

Temp. nuovo avvio

In presenza di una temperatura della caldaia troppo elevata il ventilatore si spegne. La temperatura nuovo avvio è la temperatura a partire dalla quale il ventilatore si riaccende e la caldaia riprende il normale modo riscaldamento.

Impostazione di fabbrica: 75 °C
Regolazione: 65 °C – 75 °C

Fine combustione

- Rivelazione automatica

Il comportamento di combustione viene determinato dal modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione. Se nel modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione è impostato "Funzionamento comb.solido", la voce "Fine combustione" viene eseguita con il mantenimento brace. Con tutte le altre impostazioni sul modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione viene effettuata una fine combustione normale.

- Quantità normale di brace

Viene sempre effettuata una fine combustione normale, ovvero la legna viene bruciata al meglio fino alla fine senza mantenimento della brace.

- mantenimento brace

- Viene sempre effettuata una fine combustione con mantenimento della brace, ovvero viene mantenuta la brace di fondo per semplificare l'accensione successiva.

Impostazione di fabbrica: quantità normale di brace

15.3 Stato caldaia

Vengono visualizzati i seguenti valori:

Contatore di calore	Contatore di calore [kWh]
	Portata [l/h]

15.4 Test elementi

Con l'ausilio dei tasti freccia si possono evidenziare i seguenti elementi per confermarli e avviarli con il tasto scegli. Trascorso 1 minuto gli elementi vengono nuovamente spenti. Al termine di un test elementi si avvia un Self-test.

- Ventilatore
- Valvola aria primaria
- Valvola aria second.
- Riscaldamento O2
- Accensione elettrica

15.5 Impostazioni

In questo sottomenu sono disponibili le seguenti impostazioni:

- Installa Modulo testo
- Caldia n°
- Selezione della lingua
- Formato temperatura
- Formato del tempo
- Formato della data
- Peso
- Nome funzione

Installa Modulo testo

Nella LogWIN non è necessaria.

Caldia n°

Nella LogWIN non è necessaria.

Selezione della lingua

InfoWIN^{PLUS} mette a disposizione i testi del display in diverse lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.

Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30.6 °C oppure 87.0 °F).

Impostazione di fabbrica:	°C
Selezione:	°C ed °F

Formato del tempo

L'ora viene visualizzata nel formato scelto (ad es. 14:12 oppure 02:12 PM)

Impostazione di fabbrica:	24 h
Selezione:	24 h o 12 h

Formato della data

La data viene visualizzata nel formato scelto (ad es. Me 17.02.2010 oppure Me 02/17/2010).

Impostazione di fabbrica:	GG.MM.AAAA
Selezione:	GG.MM.AAAA MM/GG/AAAA

Peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6.5 kg oppure 14.3 lbs).

Impostazione di fabbrica:	t, kg
Selezione:	t, kg oppure tn. sh., lbs

Nome funzione

Con "Nome funzione" si può modificare la denominazione (ad es. LogWIN) della caldaia.

16. Impostazioni di base InfoWIN^{PLUS}

Nelle impostazioni di base

- si definisce se InfoWIN^{PLUS} controlla una caldaia a legna o a pellet oppure se viene utilizzato solo come comando Master;
- si attiva o disattiva la funzione del comando Master;
- si attiva o disattiva il comando a distanza mediante SMS.

Le impostazioni di base vengono effettuate in fabbrica prima della consegna, in base all'ordinazione.



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche alle impostazioni di base possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Si passa alle impostazioni di base quando sul display compare „Versione ...“ (Fig. 109) si tiene premuto il tasto (come in Fig. 109) per 5 secondi.

Sul display compare „Versione ...“,

- tenendo premuto il tasto "R" per 5 secondi nella visualizzazione standard, Fig. 108;
- quando è mancata corrente a InfoWIN^{PLUS} e viene riacceso

Nelle impostazioni di fabbrica sono disponibili le seguenti impostazioni:

- Selezione della lingua
- Caldaia
- MB
- SMS
- ELG
- LON bit rate
- Ethernet
- Aggiornamento software
- Aggiornamento LON
- Contrasto schermo

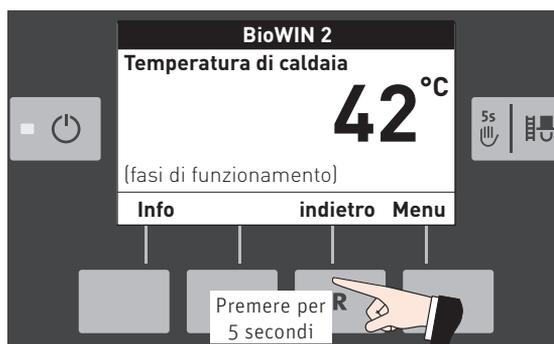


Fig. 108



Fig. 109



Fig. 110

Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Selezione della lingua

InfoWIN^{PLUS} mette a disposizione i testi del display in diverse lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.

Caldaia

Impostazione della caldaia controllata da InfoWIN^{PLUS}, ad es. caldaia a legna o a pellet, oppure solo come comando Master.

Impostazione di fabbrica:		viene effettuata in fabbrica prima della consegna, in base all'ordinazione.
Selezione:	Pellets:	BioWIN lite, BioWIN Alpha, BioWIN 2, BioWIN XL usw.
	Legna:	LogWIN
	Combustibile:	JetWIN, EcoWIN
	Caldaia combinata:	DuoWIN
	No:	Kein Kessel, z.B. für MultiWIN nur Master-Bedienung für Fernschalten

MB (comando Master)

Impostazione per la presenza di una regolazione del sistema MES.

Impostazione di fabbrica:		viene effettuata in fabbrica prima della consegna, in base all'ordinazione.
Selezione:	Sì:	con regolazione del sistema MES
	No:	senza regolazione del sistema MES

SMS

Impostazione per il comando a distanza mediante SMS.

Impostazione di fabbrica:		viene effettuata in fabbrica prima della consegna, in base all'ordinazione.
Selezione:	Sì:	con comando a distanza
	No:	senza comando a distanza

ELG

Queste funzioni non sono ancora attive.

LON bit rate

Impostazione di fabbrica:	39 kbit/s
Selezione:	39 kbit/s
	78 kbit/s

Ethernet

Impostazione di indirizzo IP, maschera di sottorete e indirizzo della porta dell'interfaccia Ethernet di InfoWIN^{PLUS}.

Impostazione di fabbrica:	Indirizzo IP	192.168.1.2
	Sottorete	255.255.255.0
	Porta	255.255.255.255

Aggiornamento software

Si avvia la procedura di aggiornamento del software InfoWIN^{PLUS} tramite l'interfaccia Ethernet.

Aggiornamento LON

Si avvia la procedura di aggiornamento del firmware LON Controller. Il firmware LON Controller è contenuto nel software InfoWIN^{PLUS}, pertanto non è necessario alcuno strumento di aggiornamento esterno.

Contrasto display

Regolatore per modificare il contrasto del display

Impostazione di fabbrica:	5
Regolazione:	0 – 10

+ CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



AUSTRIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43 6212 2341 0
Fax +43 6212 4228
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Carlberggasse 39
A-1230 Vienna

GERMANIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Daimlerstraße 9
D-86368 Gersthofen
T +49 821 21860 0
F +49 821 21860 290
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Gewerbepark 18
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41 4146 9469 0
Fax +41 4146 9469 9
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Rue des Champs Lovats 23
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Dorfplatz 2
CH-3114 Wichtrach

ITALIA
Windhager Italy S.R.L.
Via Vital 98c
I-31015 Conegliano (TV)
Tel. +39 0438 1799080
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA
Windhager UK Ltd
Tormarton Road
Marshfield
South Gloucestershire, SN14 8SR
Tel. +44 1225 8922 11
info@windhager.co.uk

windhager.com

COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung Technik GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto de 024192/10 - AWP-vor

DAL 1921 
windhager
CALORE E FUTURO
L'ENERGIA DI DOMANI.